Atlanta 1996

TM, © 1992 ACOG

FIFA

For the Good of the Game

OLYMPIC FOOTBALL TOURNAMENTS

REPORT

FIFA
For the Good of the Game

ATLANTA '96

Technical Report
Olympic Football Tournaments
20 July - 3 August 1996

Rapport Technique
Tournois Olympiques de Football
20 juillet - 3 août 1996

Informe Técnico
Torneos Olímpicos de Fútbol
20 de julio - 3 de agosto de 1996

Technischer Bericht
Olympische Fussballturniere
20. Juli - 3. August 1996

TM, © 1992 ACOG

President	Dr João Havelange (Brazil)
General Secretary	Joseph S. Blatter (Switzerland)
Address	FIFA House 11 Hitzigweg P.O. Box 85 8030 Zurich Switzerland
Telephone number	41-1/384 9595
Telefax Number	41-1/384 9696
Telex Number	817240 fif ch
Cables	FIFA Zurich

Organising Committee for the Olympic Football Tournaments, Atlanta '96

Chairman	Issa Hayatou (Cameroon)
Deputy Chairman	Dr Antonio Matarrese (Italy)
Members	Poul Hyldgaard (Denmark) Isaac David Sasso Sasso (Costa Rica) Charles J. Dempsey, CBE (New Zealand) Dr Nicolás Leoz (Paraguay) HRH Sultan Ahmad Shah (Malaysia) Dr José E. de Moraes Filho (Brazil) Senes Erzik (Turkey) Jean-Pierre Escalettes (France) Juan Espino Navia (Spain) Eugenio Figueredo Aguerre (Uruguay) Anthony James (Jamaica) Louis D. Kolcoyne (Republic of Ireland) Michal Listkiewicz (Poland) Sylvestre Mbongo (Congo) Oh Wan Kon (Korea Republic) Shun-Ichiro Okano (Japan) Asad Taqi (Kuwait) Hank Steinbrecher (USA) Sandra Cress (USA, co-opted Atlanta '96)

Table of contents

Prefaces		Dr João Havelange	4
		Joseph S. Blatter	6
		Issa Hayatou	8
Tournament analysis		Survey of Results – Men's competition	10
		Women's competition	12
		The Olympic football tournaments overall analysis	14
Analysis of achievements	Men's Tournament	Introduction	62
		Argentina	64
		Australia	70
		Brazil	75
		France	84
		Ghana	90
		Hungary	95
		Italy	99
		Japan	103
		Korea Republic	108
		Mexico	111
		Nigeria	115
		Portugal	123
		Saudi Arabia	128
		Spain	132
		Tunisia	138
		USA	142
	Women's Tournament	Introduction	148
		Brazil	150
		China PR	156
		Denmark	162
		Germany	167
		Japan	172
		Norway	176
		Sweden	183
		USA	187
	Michel Vautrot	Refereeing	194
	Dr Rudy Gittens	Medical Report	202
	Keith Cooper	Media Organisation	211
	Walter Gagg	General Organisation	214
Delegations		FIFA Delegation Atlanta '96 / Technical Study Group Atlanta '96	220

PREFACE

The Olympic Games have always been the stage for memorable feats and performances. The history of the Games contains a series of outstanding individual names and achievements which have marked sports history since the beginning of the century, always characterised by respect for the Olympic ideals of equality and Fair Play.

The Football Tournaments of the Centennial Olympiad fit perfectly into this continuing scenario. The historic victory of the United States women, gold medallists in the first-ever Women's Olympic Football Tournament, and that of the young Nigerians in the Men's Tournament, the first gold medal for an African team in Olympic football, have written brilliant new chapters in this fabulous unfolding saga.

More important, the two victories were achieved in the true Olympic spirit. Just as we had seen at the World Cup in the United States two years earlier, the competitions were marked by their sense of Fair Play, not only on the field of play but throughout the stadia.

Once again, football led the way at the Olympic Games as far as public interest was concerned, with more fans flocking to see these matches than any other sport. Not even the fact that the games were played in cities outside Atlanta could diminish their impact on the Olympic experience.

This Report by FIFA's Technical Study Group will reflect not only the technical excellence of the matches but also the environment in which they were played. It is thus an essential post-event document for the continuity of our sport, serving not only as a reflection on the Games of 1996 but also as a perspective for the next Olympiad, in Sydney in the year 2000.

Looking ahead to those Games, it is my utmost wish that football may once again play the central role in the Games which, by its tradition and its popularity, it so clearly deserves.

Dr João Havelange, President of FIFA

Les Jeux Olympiques ont de tous temps été le théâtre d'exploits et de prestations mémorables. L'histoire des Jeux compte une série de noms d'individus exceptionnels et de performances qui ont marqué l'histoire du sport depuis le début du siècle, et dont la caractéristique constante est le respect de l'idéal olympique d'égalité des chances et de fair-play.

Les tournois de football des Jeux du Centenaire s'inscrivent parfaitement dans ce scénario indéfectible. La victoire historique des joueuses des Etats-Unis, médaille d'or du tout premier tournoi olympique de football féminin, et celle des jeunes Nigérians dans le tournoi masculin, première médaille d'or remportée par une équipe africaine dans un tournoi olympique, constituent deux nouveaux magnifiques chapitres de cette fabuleuse saga.

Et ce qui est plus important encore, c'est que ces deux victoires sont survenues dans un véritable esprit olympique. Tout comme nous l'avons vu deux ans plus tôt lors de la Coupe du Monde aux Etats-Unis, les compétitions ont été marquées par l'esprit du fair-play, et ce, pas seulement sur les terrains de jeu, mais aussi sur les gradins de tous les stades.

En ce qui concerne l'intérêt suscité auprès du public, c'est une fois de plus le football qui a attiré le plus grand nombre de spectateurs aux Jeux Olympiques : l'affluence des supporters vers les matchs de football fut plus importante que pour toute autre discipline sportive. Pas même le fait que les rencontres se déroulèrent dans des sites éloignés d'Atlanta n'a pu diminuer leur impact traditionnel sur l'événement olympique.

Le présent rapport réalisé par le Groupe d'Etudes Techniques de la FIFA ne met pas seulement en lumière la qualité technique des rencontres, mais évoque aussi l'environnement dans lequel elles se sont dérou-

lées. C'est un document élaboré postérieurement à l'événement, qui est essentiel pour la pérennité de notre sport et qui constitue à la fois une réflexion sur les Jeux de 1996 et une ouverture sur les Jeux de Sydney en l'an 2000.

Dans la perspective de cet événement, mon voeux le plus cher est que le football joue une fois de plus le rôle central des Jeux, dont il est si manifestement digne, à la fois par sa tradition et par sa popularité.

Los Juegos Olímpicos han sido siempre el escenario de memorables hazañas y actuaciones. Los anales de los Juegos contienen toda una serie de nombres y logros individuales extraordinarios que marcaron la historia del deporte desde comienzos del siglo y que ha estado siempre caracterizada por el respeto de los ideales olímpicos de igualdad y deportividad.

Los torneos de fútbol del Centenario de los Juegos encajan perfectamente en este escenario continuo. La histórica victoria de las muchachas norteamericanas –ganadoras de la medalla de oro en el primer Torneo Olímpico de Fútbol femenino– y la de los jóvenes nigerianos en el torneo masculino –la primera medalla de oro para un equipo africano en el fútbol olímpico– han escrito un brillante capítulo nuevo en esta maravillosa epopeya en evolución.

Lo que es más importante aún, es que ambos triunfos fueron conseguidos en un verdadero espíritu olímpico. Al igual que en la Copa Mundial de EEUU dos años atrás, las competiciones estuvieron marcadas por un gran sentido de deportividad; no sólo en la cancha, sino en todo el estadio.

Una vez más, el fútbol fue el líder de los JJOO en lo que se refiere al interés del público, con una concurrencia de hinchas netamente superior a todos los demás deportes. Ni siquiera el hecho de que los partidos no se disputaran en Atlanta pudo disminuir el impacto de la experiencia olímpica.

El presente Informe del Grupo de Estudio Técnico de la FIFA reflejará no sólo la excelencia técnica de los partidos, sino todo el entorno en el que han sido disputados. De tal suerte, es un documento esencial para la continuidad de nuestro deporte y servirá tanto de reflexión sobre este magno acontecimiento de 1996 como de perspectiva para la próxima olimpíada del 2000 en Sydney.

Con miras hacia esos Juegos, mi mayor deseo es que el fútbol vuelva a desempeñar una vez más el papel central en los JJOO, el cual merece claramente por su tradición y popularidad.

Die Olympischen Spiele waren schon immer eine Plattform für unvergessliche, meisterliche Darbietungen. Die Geschichte der Olympiade enthält eine ganze Reihe von individuellen Namen und Leistungen, die seit Beginn dieses Jahrhunderts die Sportchroniken geprägt haben. Bei all diesen Topleistungen waren die olympischen Ideale der Gleichheit und des Fairplay immer spürbar.

Die Fussballturniere an den Centennial Olympic Games passen sich nahtlos in dieses Szenario ein. Mit dem historischen Sieg des US-Frauenteams, Goldmedaillengewinner des ersten olympischen Frauenfussballturniers überhaupt, sowie dem Triumph der jungen Nigerianer bei den Männern, der ersten olympischen Fussball-Goldmedaille für eine afrikanische Mannschaft, wurde ein neues Kapitel im olympischen Geschichtsbuch aufgeschlagen.

Wichtiger noch ist, dass diese beiden Erfolge mit echt olympischem Geist erkämpft wurden. Wie wir es auch schon am World Cup '94 in den USA erleben durften, so wurde auch an diesem Turnier mit äusserst fairen Mitteln gekämpft, wobei sich der Geist des Fairplay auch auf die Zuschauer übertrug.

Erneut war der Fussball bei den Zuschauern die beliebteste olympische Sportart. Zu keiner anderen Darbietung strömten die Fans so zahlreich wie zu den Fussballspielen. Selbst die Tatsache, dass die Partien nicht in Atlanta selbst stattfanden, tat der speziellen Anziehungskraft des Fussballs keinen Abbruch.

Dieser Bericht der technischen Studiengruppe der FIFA berücksichtigt nicht nur die technische Seite der Spiele, sondern auch deren Umfeld. Er ist daher ein wichtiges Zeugnis für die Beständigkeit unseres Sports und dient als Rückblick auf die Olympiade 1996 und als Vorschau auf die nächsten Olympischen Spiele im Jahr 2000 in Sydney.

Mein grösster Wunsch für die kommende Olympiade ist, dass der Fussball wieder die zentrale Rolle spielt, die ihm aufgrund seiner Tradition und Popularität zweifellos zukommt.

FOREWORDS

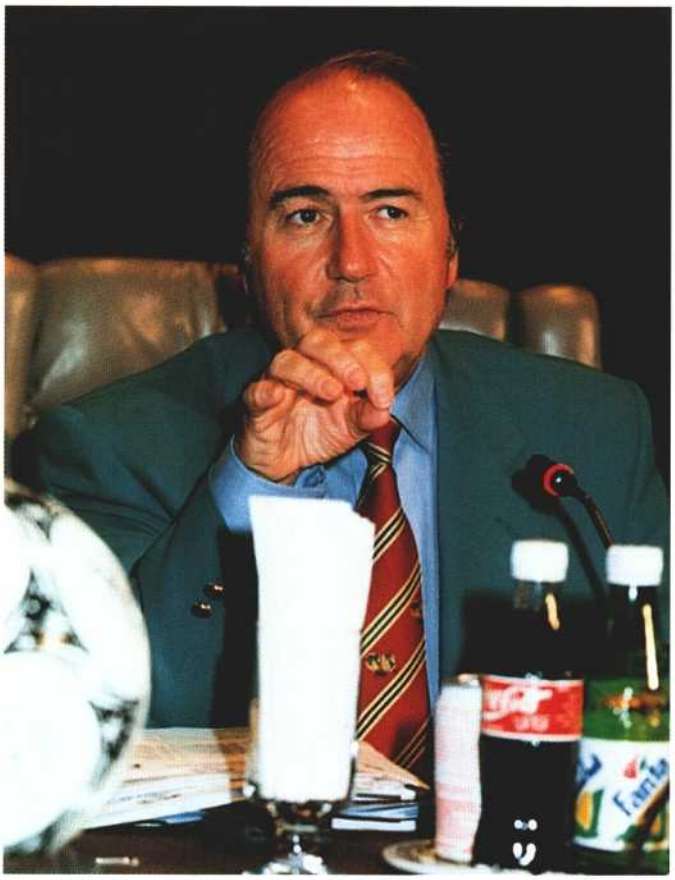
The Olympic Football Tournaments of 1996 left a slightly ambiguous taste.

On the one hand, there was the tremendous appeal of the matches themselves, the element of surprise so essential to a memorable competition, outstanding individual and brilliant collective performances, and the unique atmosphere of football in the United States with over 1.3 million spectators enjoying the spectacle.

Contrasted with this overwhelmingly positive impression, however, there was the disappointment, which cannot be concealed, at the decision of the Olympic planners to stage the entire tournament outside the Olympic city, Atlanta. This break with tradition – at least the Final has always been played in the main city – was above all unfair to the players who deserved to perform on centre-stage.

It is to the players' credit that they shrugged this off as true sportsmen (and women) and treated the crowds in the five selected venues to sporting entertainment of the highest order. Their exploits were followed by football fans throughout the world, even if the Olympic host broadcaster chose to largely ignore the matches for unfathomable reasons which have been debated elsewhere.

Also on the predominately positive side, we must also mention the efforts of the Atlanta Committee for the Olympic Games, ACOG, and more especially its Football Competition Manager, Sandra Cress. In the face of difficulties which were not always limited to those mentioned above, Sandra Cress and her team did everything they could to help ensure the success of these Tournaments.



Joseph S. Blatter, FIFA General Secretary

They were rewarded with games that formed the highlight of the football year, the international mix proving once again how our sport benefits above all from the contrast of styles and mentalities which only a worldwide tournament can produce. The contribution of emerging football continents (a description which by now has well and truly become out of date) is a vital element in the success of events such as these, and this holds true not only for men's football but increasingly also for women's.

This Report studies this contribution in the context of the Centennial Olympic Football Tournaments, and will thus match its predecessors in serving as a vital reference work for everyone concerned with the game.

Les tournois olympiques de football ont laissé un arrière-goût légèrement ambigu.

D'un côté, il y eut l'immense intérêt suscité par les matchs eux-mêmes, l'élément de surprise si essentiel pour qu'une compétition marque les esprits, des performances individuelles exceptionnelles et des prestations collectives brillantes, ainsi que l'incomparable atmosphère du football sur le sol des Etats-Unis, avec plus de 1,3 million de spectateurs s'enthousiasmant pour le spectacle.

De l'autre, en opposition avec cette impression franchement positive, il y eut en revanche la déconvenue, que l'on ne put dissimuler, concernant la décision des organisateurs des Jeux Olympiques de reléguer le tournoi tout entier hors de la ville olympique d'Atlanta. Cette rupture avec la tradition - les finales ont toujours été disputées dans la ville principale des Jeux - fut avant tout un acte déloyal à l'égard des joueurs, qui méritaient de montrer leurs performances dans un site central.

C'est tout à l'honneur des joueurs (et des joueuses) d'avoir accepté cette décision sans état d'âme, en véritables sportifs, et offert aux spectateurs présents dans les cinq sites choisis une manifestation sportive du plus haut niveau. Leurs exploits ont été suivis par les adeptes du football dans le monde entier, même si le radiodiffuseur hôte avait jugé bon, pour des raisons incompréhensibles qui avaient été débattues ailleurs, d'ignorer les matchs dans une large mesure.

Concernant l'aspect largement positif, nous nous devons donc de mentionner les efforts accomplis par le Comité Organisateur des Jeux Olympiques d'Atlanta, ACOG, et tout spécialement par sa responsable des compétitions de football, Sandra Cress. Face aux difficultés, qui ne se limitaient pas aux problèmes évoqués ci-dessus, Sandra Cress et son équipe de collaborateurs ont fait tout ce qui était en leur pouvoir pour aider à garantir le succès de ces tournois.

Ils en furent récompensés par des matchs qui ont constitué le zénith de l'année footballistique - cette hétérogénéité internationale apportant une fois de plus la preuve que notre sport bénéficie avant tout du contraste des styles et des mentalités comme seul un tournoi mondial peut en fournir l'occasion. La contribution apportée par les continents émergeants au plan du football (un qualifi-

catif qui est déjà bel et bien périmé) est un facteur vital du succès de manifestations de ce genre, et ceci n'est pas seulement valable pour le football masculin, mais s'applique aussi, de plus en plus, au football féminin.

Le présent rapport examine cette contribution dans le cadre des tournois de football des Jeux du Centenaire, et constitue à ce titre, comme ses prédécesseurs, un ouvrage essentiel de référence pour quiconque est concerné par notre jeu.

Los Torneos Olímpicos de Fútbol de 1996 dejaron un sabor ligeramente ambiguo.

Por una parte, vivimos la tremenda atracción de los partidos propiamente dichos, el elemento sorpresa tan esencial para una competición memorable, extraordinarias actuaciones individuales y colectivas, así como ese ambiente tan especial del fútbol en EEUU constituido por más de 1,3 millones de espectadores.

Sin embargo, en contraste con esta impresión positiva y abrumadora, existió la decepción –que no se debe callar– relacionada con la decisión de los organizadores olímpicos de poner en escena los torneos completamente fuera de la ciudad olímpica de Atlanta. Esta ruptura con la tradición – hasta ahora, al menos las finales fueron disputadas siempre en la ciudad principal– fue totalmente injusta frente a los jugadores que merecieron actuar en el escenario principal.

Hay que pagar tributo a los jugadores por aceptar este hecho decepcionante como verdaderos deportistas y por obsequiar a la multitud en las cinco sedes un espectáculo de fútbol de primerísima calidad. Su magnífica actuación fue vista por millones de aficionados de fútbol en todo el mundo, por más que las cadenas locales de televisión optaran por ignorar en gran parte los partidos por razones insondables que han sido discutidas en otra parte.

Como punto absolutamente positivo debemos mencionar asimismo los grandes esfuerzos realizados por el Comité Organizador de los Juegos Olímpicos, el ACOG, y, ante todo, por su directora de competición futbolística, Sandra Cress. De cara a toda una serie de dificultades que no se limitaron solamente a las arriba mencionadas, Sandra Cress y su equipo hicieron todo lo posible para que los torneos futbolísticos fueran todo un éxito.

La recompensa fueron partidos que representaron la culminación de este año futbolístico, la gran mezcla internacional que volvió a demostrar cómo nuestro deporte se beneficia del contraste de estilos y mentalidades que pueden producirse solamente en un torneo mundial de tal envergadura. La contribución de continentes futbolísticos emergentes (una descripción que a estas alturas se ha vuelto totalmente obsoleta) es un elemento vital para el éxito de este tipo de acontecimientos, siendo válido tanto para el fútbol masculino como para el femenino.

En este Informe se ha analizado esta aportación dentro del contexto de los Torneos de Fútbol del Centenario de los Juegos y complementará ediciones anteriores como una obra de referencia importante para todos aquellos que se interesan por el fútbol.

Die Olympischen Fussballturniere 1996 hinterlassen einen leicht zwiespältigen Eindruck.

Auf der einen Seite steht die ungeheure Anziehungskraft der Spiele selbst, das Überraschungsmoment, das es für ein unvergessliches Turnier braucht, herausragende Einzelleistungen und grossartige Mannschaften sowie die einzigartige Fussballatmosphäre in den Vereinigten Staaten mit mehr als 1,3 Millionen begeisterter Zuschauer.

Dieser positive Eindruck wird jedoch von der unverhohlenen Enttäuschung über den Entscheid der olympischen Organisatoren, alle Fussballspiele ausserhalb der Olympiastadt Atlanta auszutragen, überschattet. Diese Zäsur in der Tradition – wenigstens das Endspiel wurde immer im Hauptort durchgeführt – war vor allem den Spielern gegenüber unfair, die es verdient gehabt hätten, auf der Hauptbühne aufzutreten.

Es muss den Sportsmännern und -frauen aber zugute gehalten werden, dass sie grosszügig darüber hinwegsahen und das Publikum in den fünf ausgewählten Spielorten mit sportlichen Bestleistungen unterhielten. Ihre Exploits wurden auf der ganzen Welt mitverfolgt, obschon der Home Broadcaster aus unerfindlichen Gründen, die seither an anderer Stelle diskutiert worden sind, praktisch keinen Fussball zeigte.

Zu den positiven Aspekten dürfen wir ebenfalls die Bemühungen des Atlanta Committee for the Olympic Games (ACOG) zählen, vor allem jene von Sandra Cress, ihres Zeichens Football Competition Manager. Angesichts der Schwierigkeiten, die sich nicht auf die obengenannten beschränkten, taten Sandra Cress und ihr Team alles in ihrer Macht Stehende für das Gelingen der Fussballturniere.

Belohnt wurden sie mit Spielen, die zu den besten dieses Fussballjahrs zählen. Die internationale Mischung zeigte einmal mehr, dass unser Sport in erster Linie von den gegensätzlichen Stilen und Mentalitäten, die nur ein solcher Grossanlass zusammenbringen kann, profitiert. Die Leistungen der aufstrebenden Fussballkontinente (eine Bezeichnung, die eigentlich schon lange überholt ist) sind essentiell für den Erfolg solcher Anlässe. Dies trifft nicht nur bei den Männern zu, sondern immer mehr auch bei den Frauen.

Dieser Bericht untersucht diesen Aspekt im Rahmen der Centennial Olympic Games von Atlanta und wird wie seine Vorgänger allen Fussballinteressierten als nützliches Nachschlagewerk dienen.

FOREWORDS

Issa Hayatou, Chairman of the FIFA Committee for the Olympic Football Tournaments

Those who may have been sceptical before the Centennial Olympic Games about two major innovations in the Olympic Football Tournament must have been pleased to have their scepticism removed quite shortly after the 48 men's and women's matches got under way.

One such reservation may have been with regard to the introduction of a women's tournament, but this was only a natural progression of FIFA's continuing support for women's football and the successful organisation of two Women's World Cups in the past five years. There is no doubt that the women's tournament added a huge amount of interest to the Games, not only on the domestic front with the American public's understandable joy at the success of their own team, but because of the freshness and honesty of the women's game.

The other hesitancy may have been over the age-limit ruling for teams in the men's tournament, with teams allowed to include up to three players over the Olympic football age-limit of 23. This had been the subject of widespread debate within the football community and all opinions were respected, but the results of the tournament themselves gave clear indication that those teams which used the ruling to wise effect were also the most successful.

Africa's first-ever gold medal in Olympic football was another source of satisfaction, not only for the African football community but for the FIFA programme of assistance to those countries which, barely two decades ago, stood little realistic chance of achieving such success. The breakthrough comes after similar success in the FIFA youth competitions and augurs well for the future of our sport.

In introducing this Report, may I thank not only its authors for the thoroughness of their work, but also the ACOG Football Competition Department, ably led by Sandra Cress, for all their diligence in the difficult task of coordination between the Olympic authorities and FIFA. Finally, in regard to the numerous spectators who travelled extensively and who contributed to making the tournaments a great success, I would like to extend not only my congratulations but also my sincere thanks for their unfailing support which was evident throughout. These factors from all concerned will ensure that these Olympic Football Tournaments will remain engraved upon the memory in the same measure as they were agreeable and pleasant to watch.

Ceux qui, avant les Jeux Olympiques du Centenaire, ont peut-être été sceptiques à l'égard des deux innovations majeures apportées au tournoi olympique de football se sont certainement réjouis que leur scepticisme se soit dissipé à peine les 48 matchs de football, tant masculin que féminin, se furent-ils achevés.

L'une de ces réserves concernait l'introduction du tournoi féminin, mais ce n'était là que la suite logique de la politique poursuivie par la FIFA dans son soutien constant apporté au football féminin et dans son organisation réussie de deux Championnats Mondiaux féminins au cours des cinq dernières années. Il ne fait aucun doute que le tournoi féminin a accru considérablement l'intérêt porté aux Jeux, et ce non seulement dans le pays hôte - le public américain put à juste titre se réjouir du succès remporté par sa propre équipe - mais aussi en général, en raison de la fraîcheur et de la franchise du jeu féminin.

L'autre concernait le règlement relatif à l'âge limite des joueurs participant au tournoi masculin, selon lequel les équipes étaient autorisées à faire appel à trois joueurs dépassant la limite d'âge olympique de 23 ans. Ceci fit l'objet de nombreux et vastes débats au sein du monde du football, qui prirent en considération toutes les opinions, mais les résultats du tournoi ont eux-mêmes clairement indiqué que ce sont précisément les équipes qui en ont fait un usage judicieux qui furent couronnées de succès.

La toute première médaille d'or remportée par l'Afrique dans un tournoi olympique fut également source de satisfaction non seulement pour la communauté africaine du football, mais aussi pour la FIFA, en raison de son programme d'aide au développement en faveur de pays qui, il y a à peine vingt ans, n'avaient pratiquement aucune chance réelle de parvenir à un tel succès. Cet aboutissement intervient après des succès semblables dans les compétitions juniors de la FIFA, et est de bon augure pour l'avenir de notre sport.

Dans ces propos liminaires, j'aimerais adresser mes remerciements non seulement aux auteurs de ce rapport pour leur travail minutieux, mais aussi au service en charge du football au sein de l'ACOG, avec à sa tête la très compétente Sandra Cress, pour la diligence témoignée dans la difficile mission de coordination entre les responsables olympiques et la FIFA. Enfin, aux nombreux spectateurs qui ont fait le déplacement et

qui ont contribué à rendre la fête plus belle, je tiens à leur adresser non seulement mes félicitations mais aussi mes sincères remerciements pour ce soutien sans faille qu'ils nous ont témoigné tout au long des tournois. Les prestations des uns et des autres s'apprécient d'autant mieux que ces tournois olympiques de football resteront gravés dans les mémoires tant ils ont été agréables à suivre.

Aquellos que antes del Centenario de los Juegos Olímpicos observaban con cierto escepticismo dos grandes innovaciones en el Torneo Olímpico de Fútbol tienen que haber estado muy satisfechos de haber perdido esa incredulidad tras los magníficos 48 encuentros disputados por las selecciones femeninas y masculinas.

Una de estas reservas estuvo relacionada con la introducción del torneo femenino, lo cual era simplemente una progresión natural del continuado apoyo del fútbol femenino por parte de la FIFA y de la organización exitosa de dos Copas Mundiales femeninas en el lapso de los últimos cinco años. No existe duda alguna de que el torneo femenino añadió enorme interés a los Juegos, no sólo a nivel local con el comprensible delirio de entusiasmo y alegría del enfervorizado público norteamericano por el triunfo de su propio equipo, sino también a nivel internacional por ese espectáculo fresco y genuino exhibido por el fútbol femenino.

La otra duda estuvo relacionada con las disposiciones del límite de edad en el torneo masculino, en el cual cada equipo estuvo autorizado a incluir tres jugadores mayores de 23 años, edad límite en el fútbol olímpico. Esta decisión condujo a amplias disputas en los círculos futbolísticos. Respetamos todas las opiniones, pero los resultados del torneo demostraron claramente que los equipos más exitosos fueron aquellos que hicieron uso de la nueva reglamentación.

La primera medalla de oro de Africa en el fútbol olímpico fue una fuente de satisfacción no sólo para la comunidad futbolística del continente negro, sino también para el Programa de Desarrollo de la FIFA que se llevó a cabo en aquellos países donde, sólo dos décadas atrás, no tenían casi ninguna probabilidad de conseguir una hazaña tal. El salto a la cumbre se produjo tras resultados exitosos similares a los de las competiciones juveniles de la FIFA y ello pinta un futuro muy prometedor para nuestro deporte.

En la introducción de este Informe deseo agradecer a los autores su minuciosa labor, así como al departamento de competición futbolística del ACOG, encabezado por Sandra Cress, su diligencia en la ardua labor de coordinación entre las autoridades olímpicas y la FIFA. Finalmente, en relación con los numerosos espectadores que se desplazaron frecuentemente y que contribuyeron en gran escala en el éxito de estos torneos, deseo extender mis felicitaciones y sincero agradecimiento por su ilimitado yx evidente apoyo. La contribución de unos y de otros se valoriza tanto cuanto estos Torneos Olímpicos de Fútbol quedarán grabados en nuestras memorias como magníficos espectáculos futbolisticos.

Alle, die vor Beginn der Centennial Olympic Games zwei grossen Neuerungen skeptisch gegenüberstanden, dürften froh gewesen sein, dass ihre Bedenken schon kurz nach Beginn des Turniers, in dessen Verlauf 48 Spiele der Frauen und Männer stattfanden, zerstreut wurden.

Einer dieser Vorbehalte betraf die Einführung eines Frauenfussballturniers, wobei es sich hier nur um die folgerichtige Entwicklung der kontinuierlichen Förderung des Frauenfussballs durch die FIFA und der Durchführung von zwei erfolgreichen Frauenfussball-Weltmeisterschaften in den letzten fünf Jahren handelte. Das Frauenturnier erhöhte zweifellos die Attraktivität der Olympiade; nicht nur an der heimischen Front, wo die Amerikaner verständlicherweise begeistert waren über den Erfolg ihrer Mannschaft, sondern auch wegen der Frische und Unverdorbenheit des gezeigten Fussballs.

Die zweite Sorge galt der Altersgrenze im Männerturnier, wo den Teams erlaubt wurde, bis zu drei Spieler aufzunehmen, die die olympische Altersgrenze von 23 Jahren überschritten hatten. Die Diskussionen zu diesem Thema liefen heiss, doch die Resultate des Turniers haben eindeutig gezeigt, dass jene Mannschaften, welche diese Regelung geschickt anwendeten, am besten abgeschnitten haben.

Afrikas erste Goldmedaille an einem Olympischen Fussballturnier ist Grund zur Zufriedenheit für die afrikanische Fussballgemeinschaft und auch für die Entwicklungsprogramme der FIFA, denen man vor kaum zehn Jahren noch wenige Erfolgschancen eingeräumt hatte. Dieser Durchbruch hatte sich aber schon an den FIFA-Jugendwettbewerben angekündigt und ist ein Versprechen für die Zukunft unseres Sports.

Abschliessend möchte ich den Autoren dieses Berichts für ihre sorgfältige Arbeit meinen Dank aussprechen, ebenso wie den Fussballverantwortlichen des ACOG unter der Leitung der kompetenten Sandra Cress für ihr Engagement bei der schwierigen Aufgabe, zwischen den Olympiaverantwortlichen und der FIFA zu vermitteln. Auch dem zahlreich erschienenen Publikum, das den Spielen Farbe verliehen hat, gebührt mein Dank für sein untadeliges Verhalten während der ganzen Dauer der Turniere. Ich möchte die Zuschauer denn auch beglückwünschen und ihnen von Herzen für ihre Unterstützung danken. Die Leistungen aller Beteiligten gewinnen noch zusätzlich an Bedeutung, wenn man bedenkt, dass sie durch die Unvergesslichkeit dieser Olympischen Fussballturniere immer in unserer Erinnerung haften bleiben werden.

Survey of Results

Men's competition

20.7-3.8.1996

Group A – Washington DC / Birmingham, AL *(USA, Argentina, Portugal, Tunisia)*

20.7.96	USA vs Argentina	1-3 (1-1)	Bouchardeau, NIG
20.7.96	Portugal vs Tunisia	2-0 (1-0)	Pereira da Silva, BRA
22.7.96	USA vs Tunisia	2-0 (1-0)	Dallas, SCO
22.7.96	Argentina vs Portugal	1-1 (1-0)	Al-Mehanna, KSA
24.7.96	USA vs Portugal	1-1 (0-1)	Lennie, AUS
24.7.96	Argentina vs Tunisia	1-1 (1-0)	Un-Prasert, THA

1.	Argentina	3	1 2 0	5-3	5
2.	Portugal	3	1 2 0	4-2	5
3.	USA	3	1 1 1	4-4	4
4.	Tunisia	3	0 1 2	1-5	1

Group B – Orlando / Miami *(Spain, Saudi Arabia, France, Australia)*

20.7.96	Spain vs Saudi Arabia	1-0 (0-0)	Collina, ITA
20.7.96	France vs Australia	2-0 (1-0)	Ruscio, ARG
22.7.96	Spain vs France	1-1 (0-1)	Un-Prasert, THA
22.7.96	Saudi Arabia vs Australia	1-2 (1-1)	Baharmast, USA
24.7.96	Spain vs Australia	3-2 (1-2)	Dallas, SCO
24.7.96	Saudi Arabia vs France	1-2 (1-1)	Archundia, MEX

1.	France	3	2 1 0	5-2	7
2.	Spain	3	2 1 0	5-3	7
3.	Austalia	3	1 0 2	4-6	3
4.	Saudi Arabia	3	0 0 3	2-5	0

Group C – Washington DC / Birmingham, AL *(Ghana, Korea Republic, Italy, Mexico)*

21.7.96	Ghana vs Korea Republic	0-1 (0-1)	Lennie, AUS
21.7.96	Italy vs Mexico	0-1 (0-0)	Dallas, SCO
23.7.96	Ghana vs Italy	3-2 (1-2)	Garcia-Aranda, ESP
23.7.96	Korea Republic vs Mexico	0-0	Bouchardeau, NIG
25.7.96	Ghana vs Mexico	1-1 (1-0)	Pereira da Silva, BRA
25.7.96	Korea Republic vs Italy	1-2 (0-1)	Ruscio, ARG

1.	Mexico	3	1 2 0	2-1	5
2.	Ghana	3	1 1 1	4-4	4
3.	Korea Rep.	3	1 1 1	2-2	4
4.	Italy	3	1 0 2	4-5	3

Group D – Miami / Orlando *(Brazil, Japan, Hungary, Nigeria)*

21.7.96	Brazil vs Japan	0-1 (0-0)	Archundia, MEX
21.7.96	Hungary vs Nigeria	0-1 (0-0)	Un-Prasert, THA
23.7.96	Brazil vs Hungary	3-1 (1-0)	El-Ghandour, EGY
23.7.96	Japan vs Nigeria	0-2 (0-0)	Collina, ITA
25.7.96	Brazil vs Nigeria	1-0 (1-0)	Baharmast, USA
25.7.96	Japan vs Hungary	3-2 (1-1)	Bouchardeau, NIG

1.	Brazil	3	2 0 1	4-2	6
2.	Nigeria	3	2 0 1	3-1	6
3.	Japan	3	2 0 1	4-4	6
4.	Hungary	3	0 0 3	3-7	0

Quarter-Finals – Miami / Birmingham, AL

27.7.96	Argentina vs Spain	4-0 (0-0)	El-Ghandour, EGY
27.7.96	France vs Portugal	1-1 (0-1)	Collina, ITA
		1-2 golden goal	
28.7.96	Mexico vs Nigeria	0-2 (0-1)	Al-Mehanna, KSA
28.7.96	Brazil vs Ghana	4-2 (1-1)	Un-Prasert, THA

Semi-Finals – Athens, GA

30.7.96	Argentina vs Portugal	2-0 (0-0)	Baharmast, USA
30.7.96	Nigeria vs Brazil	3-3 (1-3)	Garcia-Aranda, ESP
		4-3 golden goal	

Match for 3rd/4th Place – Athens, GA

2.8.96	Portugal vs Brazil	0-5 (0-2)	El-Ghandour, EGY

Final – Athens, GA

03.8.96	Argentina vs Nigeria	2-3 (1-1)	Collina, ITA

Table:

Gold medals:	***Nigeria***
Silver medals:	***Argentina***
Bronze medals:	***Brazil***
4.	Portugal
5.	France
6.	Spain
7.	Mexico
8.	Ghana
9.	Japan
10.	USA
11.	Korea Republic
12.	Italy
13.	Australia
14.	Tunisia
15.	Saudi Arabia
16.	Hungary

Matches played in Birmingham (Alabama) (8), Washington, D.C. (6), Orlando (Florida) (6), Miami (Florida) (8), Athens (Georgia) (4)

	Atlanta '96 (48 matches)	Barcelona '92 (32 matches)
Total number of spectators:	1,364,250	466,300
Average per match (34 events):	40,125	14,572
Average of actual time played:	59'36"	55'15"

CAUTIONS AND EXPULSIONS

Yellow cards:	148	105
Two yellow cards in one match:	10	–
Red cards:	4	15

	Atlanta '96	Barcelona '92
Number of goals scored:	90	87
Average per match	2.81	2.71
Number of wins:	24	22
Number of draws:	6	10
Number of wins by golden goal:	2	–
Number of decisions by penalty-kicks:	0	0
Number of penalties awarded:	15	4
Highest score:	0:5 (POR v. BRA)	6:1 (POL v. AUS)
Number of goals scored by substitutes:	6	6

Survey of Results

Women's competition

21.7-1.8.1996

Group E – Orlando / Miami *(USA, Denmark, Sweden, China PR)*

21.7.96 USA vs Denmark	3-0 (2-0)	Vasconcelos, BRA
21.7.96 Sweden vs China PR	0-2 (0-2)	El-Ghandour, EGY
23.7.96 USA vs Sweden	2-1 (1-0)	Skogvang, NOR
23.7.96 Denmark vs China PR	1-5 (0-4)	Archundia, MEX
25.7.96 USA vs China PR	0-0	Collina, ITA
25.7.96 Denmark vs Sweden	1-3 (0-0)	Vasconcelos, BRA

1. China PR	3	2	1	0	7-1 7
2. USA	3	2	1	0	5-1 7
3. Sweden	3	1	0	2	4-5 3
4. Denmark	3	0	0	3	2-11 0

Group F – Washington DC / Birmingham, AL *(Norway, Brazil, Germany, Japan)*

21.7.96 Norway vs Brazil	2-2 (1-0)	Garcia-Aranda, ESP
21.7.96 Germany vs Japan	3-2 (2-2)	Denoncourt, CAN
23.7.96 Norway vs Germany	3-2 (2-1)	Lennie, AUS
23.7.96 Brazil vs Japan	2-0 (0-0)	Jonsson, SWE
25.7.96 Norway vs Japan	4-0 (1-0)	Al-Mehanna, KSA
25.7.96 Brazil vs Germany	1-1 (0-1)	Denoncourt, CAN

1. Norway	3	2	1	0	9-4 7
2. Brazil	3	1	2	0	5-3 5
3. Germany	3	1	1	1	6-6 4
4. Japan	3	0	0	3	2-9 0

Semi Finals – Athens, GA

28.7.96 China PR vs Brazil	3-2 (1-0)	Jonsson, SWE
28.7.96 Norway vs USA	1-1 (1-0)	Denoncourt, CAN
	1-2 golden goal	

Match for 3rd/4th Place – Athens, GA

01.8.96 Brazil vs Norway	0-2 (0-2)	Jonsson, SWE

Final – Athens, GA

01.8.96 China PR vs USA	1-2 (1-1)	Skogvang, NOR

Table:

Gold medals:	***USA***
Silver medals:	***China***
Bronze medals:	***Norway***
4. Brazil	
5. Germany	
6. Sweden	
7. Japan	
8. Denmark	

Matches played in Birmingham (Alabama) (3), Washington, D.C. (3), Orlando (Florida) (3), Miami (Florida) (3), Athens (Georgia) (4)

	Atlanta '96
Total number of spectators:	1,364,250
Average per match (34 events):	40,125
Average of actual time played:	60'59"

CAUTIONS AND EXPULSIONS

Yellow cards:	32
Two yellow cards in one match:	1
Red cards:	3

	Atlanta '96
Number of goals scored:	53
Average per match	3.31
Number of wins:	12
Number of draws:	3
Number of wins by golden goal:	1
Number of decisions by penalty-kicks:	0
Number of penalties awarded:	1
Highest score:	5:1 (CHN v. DEN)
Number of goals scored by substitutes:	7

TOURNAMENT ANALYSIS

The Olympic Foo
Overal

The Centennial Games in Atlanta are over. In addition to the fact that the standard of football was high throughout, Atlanta '96 will be remembered for being the first time ever that there was a women's football tournament at the Olympics. Nearly 1.4 million people watched the matches – averaging over 40,000 per game.

The difficult conditions (climate, tight schedule of matches with travel in between games, small squads (16 for women, 18 for men)) were taken into consideration as far as possible in the tournament regulations. Up to four players could be called up as replacements in cases of injury, illness or other pressing reasons.

Les Jeux du Centenaire, Jeux d'Atlanta, appartiennent désormais au passé. Outre le fait que l'on assista sans exception à un football de grande qualité, Atlanta 1996 fera aussi date dans l'histoire du football olympique en ce sens qu'il s'y déroula le premier tournoi olympique de football féminin. Près de 1,4 million de spectateurs, soit plus de 40 000 par match, ont suivi ces tournois.

Les circonstances difficiles (conditions climatiques, densité du programme, voyages entre les matchs, sélections comportant seulement 16 joueuses ou 18 joueurs) furent le plus possible prises en compte dans le règlement des tournois. En cas de blessures, de maladies, ou pour d'autres raisons, les responsables pouvaient sélectionner jusqu'à quatre joueuses ou joueurs supplémentaires (suppléants).

ball Tournaments – Analysis

El Centenario de los JJOO de Atlanta pertenece ya al pasado. Además del hecho de haber ofrecido un magnífico espectáculo futbolístico, Atlanta 96 entrará en los anales del fútbol olímpico por haber puesto en escena por primera vez un torneo olímpico de fútbol femenino. A los partidos en general concurrieron cerca de 1,4 millones de espectadores, lo cual equivale a más de 40,000 asistencias por encuentro.

En el reglamento del torneo se tuvo en consideración, de la mejor manera posible, las difíciles condiciones reinantes (clima, calendario cargado de viajes entre los partidos, plantel reducido de jugadores [16 mujeres, 18 hombres]), y se permitió designar a cuatro jugadores adicionales en caso de lesiones, enfermedad u otros motivos.

Die Centennial Games in Atlanta gehören der Vergangenheit an. Neben der Tatsache, dass durchwegs hochklassiger Fussballsport geboten wurde, wird Atlanta '96 durch die erstmalige Austragung eines olympischen Frauenfussball-Turniers als Fixpunkt in die Geschichte des olympischen Fussballs eingehen. Beinahe 1,4 Millionen Zuschauer, über 40'000 pro Partie, wohnten den Spielen bei.

Den schwierigen Voraussetzungen (klimatische Verhältnisse, gedrängter Spielplan mit Reisen zwischen den Partien, kleine Spieler/Innenkader – 16 bei den Frauen, 18 bei den Männern –) wurde im Turnierreglement so weit als möglich Rechnung getragen. Je vier Spieler/Innen durften benannt und im Falle von Verletzungen, Krankheiten oder anderen Gründen nachnominiert werden.

Ladies First

Since there was not time to hold a qualifying tournament, the eight best teams at the Women's World Cup in 1995 were automatically selected for the Olympic tournament. The only exception was the inclusion of Brazil in place of England (who, under the regulations of the International Olympic Committee would have had to compete as Great Britain), and the late substitutes proved their worth...

CONCACAF – greatest success thanks to the US-girls

The USA National Olympic Committee had declared the girls' team as potential gold medal winners and invested a lot of money in their preparation. The pressure was on them, but there was also a lot of sympathetic support from the spectators, which helped them live up to their role as favourites. The team earned its success with excellent performances in every game. They were a homogeneous, experienced side and went into each match with unrivalled determination and enthusiasm. In addition, they had in the person of coach Tony DiCicco someone who gave them the necessary self-confidence and who supported them whenever he could, putting them in the spotlight of their success.

Asia – great differences in class

China gave an impressive demonstration of the steady progress that they have been making during recent years. Only the buoyant Americans managed to stop them in the final. Up to that stage they had gone from success to success (the only game they did not win was the group game against the USA). Speed, fighting spirit and quick team play were the hallmarks of coach Ma Yuanan's team. They also came to this competition with much more self-confidence than they had shown on previous occasions. They had missed the medals in the last two World Cups, but this time they were rewarded.

The verdict on the other Asian team, Japan, is very different. They almost pulled off the kind of coup against Germany that their male counterparts had achieved against Brazil. But their flagging strength did not enable them to come out on top against the reigning World Cup runners-up. They failed to confirm this level of performance in their remaining games and without scoring any further goals they faded from the competition. No progress was discerned compared to the World Cup in 1995.

Europe surrenders its dominant position

Although Norway produced the expected strong performance and had the Americans on the verge of defeat, Europe lost its dominance in women's football. The current world champions were the only team to come up to expectation and win a medal. This team was particularly strong in terms of its smoothly operating system, its teamwork, physical fitness and the individual skills of players like Linda Medalen or Ann Kristin Aarones (both scored 4 goals). Thanks to the uniform level within the squad, they

Women's football has become more dynamic and more attractive to watch. The semifinal between Norway and the USA – the picture shows Nymark Andersen (no. 4) and Tiffeny Milbrett (no. 16) fighting for the ball – was among the highlights of the tournament.

Le football féminin est devenu encore plus dynamique et plus attrayant. La demi-finale opposant la Norvège et les USA – la photo montre un duel entre Nymark Andersen (N° 4) et Tiffeny Milbrett (N° 16) – fut l'un des meilleurs matchs du tournoi olympique.

Dinámica y atracción – dos claros componentes del fútbol femenino. La semifinal entre Noruega y EEUU –en la foto, Nymark Andersen (n°4) y Tiffeny Milbrett (n°16) se disputan el balón– fue uno de los mejores espectáculos de todo el torneo.

Der Frauenfussball hat an Dynamik und Attraktivität weiter zugenommen. Der Halbfinal zwischen Norwegen und den USA – im Bild kämpfen Nymark Andersen (Nr. 4) und Tiffeny Milbrett (Nr. 16) um den Ball – gehörte mit zum Besten, was das Turnier zu bieten hatte.

The efforts of the Chinese association were at last rewarded when they won the silver medal. Shi Guihong (no. 15) made her contribution with two goals in the group games.

Les efforts accomplis par la Fédération Chinoise furent enfin récompensés par une médaille (argent). Shi Guihong (N° 15) y contribua en marquant deux buts dans les matchs de groupe.

Los esfuerzos de la Asociación China fueron coronados finalmente con la medalla de plata. Shi Guihong (n°15) contribuyó a este triunfo con dos goles en los partidos de grupo.

Die Anstrengungen des chinesischen Verbandes wurden endlich mit Edelmetall (Silber) belohnt. Shi Guihong (Nr. 15) trug dazu zwei Treffer in den Gruppenspielen bei.

were able to compensate for the absence of Heidi Stoere (injured in the first group game).

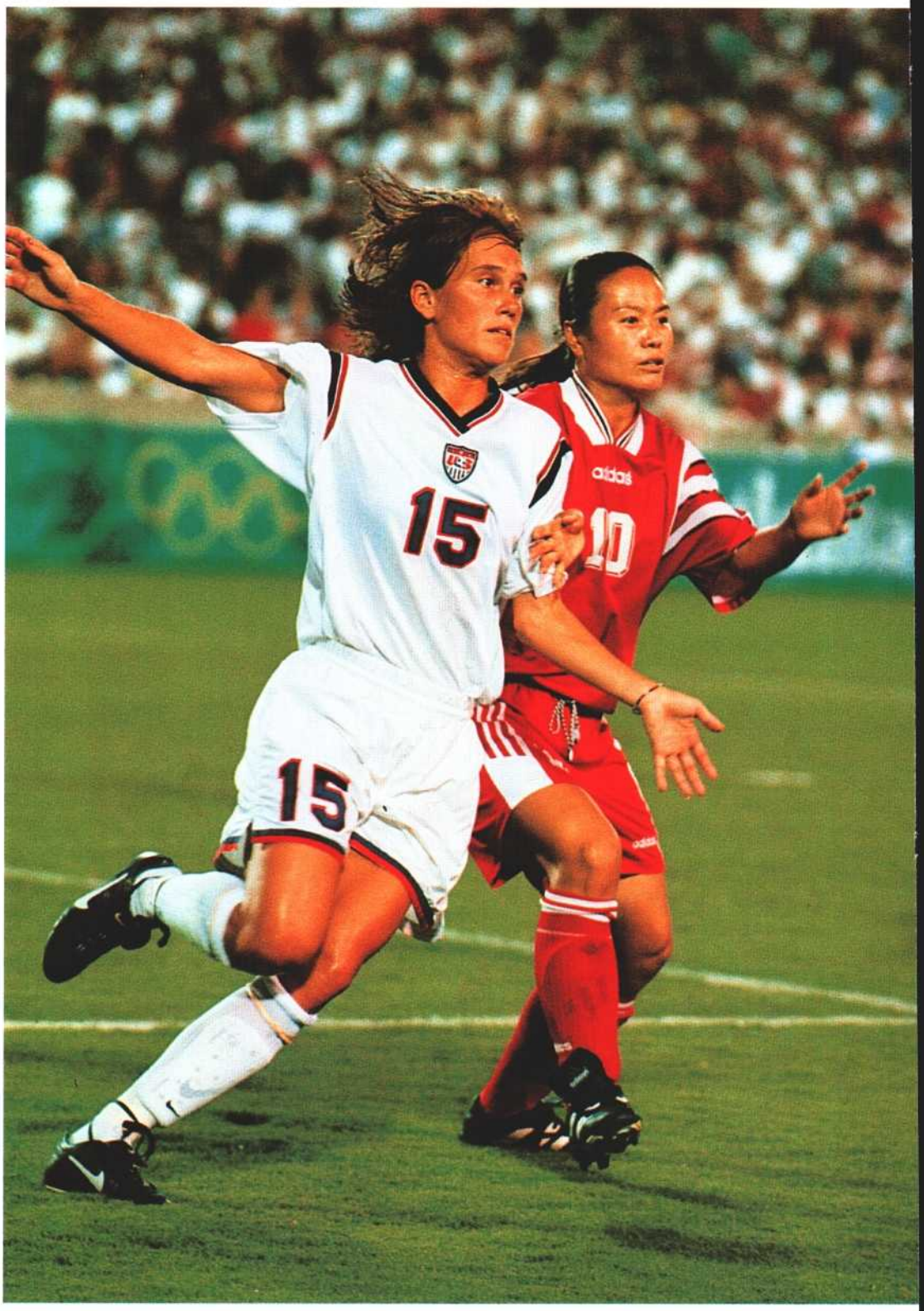
The other European teams were disappointing. Before their last group game, Germany had the best chance of getting through to the semifinals. But in the second half they were not able to subdue the surprising Brazilian team and obtain what on paper form should have been a comfortable victory. One of the reasons for their early departure was the failure of some key players to reach top form. Sweden and Denmark were well wide of the mark; although drawn in a strong group with the USA and China, more was expected from two teams that not long ago were counted among the strongest in women's football. While Sweden managed to keep up to some extent and in Pia Sundhage provided one of the most eye-catching personalities in the tournament, Denmark, the youngest team on view, had to go home without a point or a goal to their credit. Their only consolation is that in view of the youth of their team, with continual development there could be better times ahead.

South America – the rise of Brazil

Their disappointing performance at the World Cup in Sweden prompted the Brazilian association to take action. A new coaching staff was appointed and five new players were integrated into the team. With seven months of daily training as part of their build-up (not on Sundays), the team was honed into a unit that made the jump into the world's elite. Individual ball skills, good competitive spirit and a balanced mixture of youth and experience were the strengths shown by these Brazilian artists. Although their combination play did not run to perfection in attack, the skills of Pretinha, who ended up level with the established players Medalen and Aarones (both Norway) in the goal-scorers' list, helped make amends. They certainly created a surprise, and it remains to be seen whether they will be able to confirm this performance in future tournaments. It is to be hoped that this success will put women's football firmly on the map in South America.

The absence of Africa and Oceania

Because of the selection modus (the first eight teams from the Women's World Cup 1995) for the Olympic games, there were no teams from Africa or Oceania at Atlanta '96. Several African associations have indicated that they wish to promote women's football more, and similar intentions have been voiced in Oceania. FIFA hopes that these plans are carried out and that all six confederations will be represented at the next round of this important tournament.



The showdown meeting on 1.8.1996 between the two best teams in the tournament ended with a narrow but deserved victory for the American girls. Tisha Venturini (no. 15) and Liu Ailing (no. 10) anticipating the ball.

Le match au sommet des deux meilleures équipes du tournoi se solda, le 1.8.1996, par une victoire courte mais méritée des Américaines. Tisha Venturini (N° 15) et Liu Ailing (N°10) dans l'attente du ballon.

El encuentro cumbre de las dos mejores selecciones del torneo finalizó el 1.8.1996 con una exigua, pero merecida victoria de las muchachas norteamericanas. Tisha Venturini (n°15) y Liu Ailing (n°10) esperan el balón.

Das Gipfeltreffen der beiden besten Mannschaften des Turniers endete am 1.8.1996 mit einem knappen aber verdienten Sieg der Amerikanerinnen. Tisha Venturini (Nr. 15) und Liu Ailing (Nr. 10) in Erwartung des Balles.

Closing up at the top

The differences in level between the teams have become smaller in women's football too. Development is being pushed hard in many national associations. In 1991 there were three European teams in the semi-finals, in 1995 the number was down to two. The four teams at this stage in the first women's Olympic tournament came from four different continents.

In the USA, the women's game is at least as popular as the men's; for some time now there has been discussion about forming a professional league. In Norway, football is the No. 1 women's sport in terms of the number of players; youth schemes for girls between 7 and 19 involving some 4000 teams have been in existence for several years. In Germany there are about 50,000 registered players and 1,250 women referees. China's population is identifying more and more with the country's active lady players, who with their successes are slowly outstripping their menfolk in this sport. And finally, in Brazil where the game has been an exclusively male domain, the national association has started to encourage popular interest in women's football too.

Trends in other confederations and countries indicate that women can also play the game more intensively and more ambitiously. For this reason, the Executive Committee of FIFA has decided to increase the number of

participants for the next World Cup (1999, in the USA) from 12 to 16 teams. Yet another reason for national associations to intensify their efforts to promote the development of women's football.

Coaching the women is (still) a man's job

Not one of the teams had a woman coach, and only three had a female coach's assistant at all. But this will soon change: the Swedish and German national associations have plans to employ women coaches. With the retirement of Bengt Simonson, the Swedes will have his long-term assistant Marik Domanski-Lyfors in charge, and a similar change will take place in Germany when Gero Bisanz steps down and hands over to Tina Theune-Meyer.

Technical/tactical analysis

Tactically, progress was noted in nearly every team. Even the weaker ones showed themselves capable of sticking to a definite system for the full duration of a game. The result was a smaller number of sweeping victories, which had still been a feature of the World Cup in 1995 and even more so back in 1991. The main reason for this is the more professional environment. Not only did each delegation in Atlanta have a full complement of staff (coach, assistant coach, physio, doctor, secretary, equipment specialist) but the national associations had devoted more time and money to their team's preparation. There was hardly a team that had not spent some time in the USA to get used to the climatic conditions. Teams from other continents had been observed and comparisons made. The organisation of national leagues is becoming more of an important topic. The demands made of players, and hence the selection criteria, have risen (a player in the international team can count on some 40 matches per season, national and international, and between 9 and 12 hours training per week).

The tactical plan of most teams was a 1-2-5-2, with a libero playing back, two central defenders, usually three defensive and two offensive midfielders plus two strikers. The only exception was Norway who varied their set-up according to the opponent and the state of the game (4-5-1 via 4-4-2 to and offensive 4-3-3). Denmark started out differently by trying to play without a libero, but changed their plan after some bad results and ended the tournament employing their usual tactical formation. The USA also showed flexibility in their chosen tactics. While the composition and organisation of the defensive block remained the same, the number of midfielders went from 4 to 5 at the cost of the third striker.

Room for improvement in standard situations

As in the men's game there was evidence of a need here too for improvement in standard situations. Only 9 goals (17%), including one penalty, resulted from dead ball situations (Sweden '95: 24%). On the one hand this is an indication of improved tactical organisation in defence, but on the other it points to a lack of creative ideas in attack.

Heading has improved in comparison to pervious years. Both timing and power are now noticeably better. The improved physical fitness of all the teams was another positive trend as well as their better individual technical skills. While in earlier competitions some players had proved capable of deciding a match on their own, it was now the homogeneity within a team that was the decisive factor. The three medal-winning teams, USA, China and Norway, were outstanding in this respect with hardly a weak point being noticeable, and their solidarity and teamwork were exemplary. By contrast there were still teams whose results depended very much on the form of individual players (Brazil with Pretinha and Roseli, Sweden with Sundhage and Videkull, Germany with Mohr, Neid and Voss or Denmark with Helle Jensen, who was unfortunately handicapped by her injury).

The following section is an interpretation and analysis of the individual positions.

Goalkeeper

The goalkeepers' performances were good overall. Few goals were totally the result of a serious error on the goalkeeper's part. The skills of catching and punching the ball have improved; and in one-on-one situations the goalkeeper usually came off

Composure and experience; two qualities that enabled Brazilian goalkeeper Meg to stand out.

Sang froid et expérience étaient les deux qualités par lesquelles la gardienne de but brésilienne Meg se distingua tout particulièrement.

Tranquilidad y experiencia: dos cualidades que destacaron a la portera brasileña Meg.

Ruhe und Erfahrung; zwei Eigenschaften, die die brasilianische Torfrau Meg besonders auszeichneten.

best. What could be improved is command of the penalty area and vocal instructions to defenders. And plain footballing skills should also be trained more. The best on view were Meg (Brazil), Dorthe Larsen (Denmark, despite conceding 11 goals), Annelie Nilsson (Sweden), and one who did show talent out on the field, Bente Nordby (Norway).

Defence

Except for the USA (chain of three) and Norway (chain of four), all the teams used a libero and two central defenders. The free player at the back seldom joined in with attacking moves. The offside trap was hardly used as a tactical manoeuvre, and opposing strikers were generally marked on a zone basis. Technically, an improvement in skills in this part of the team was noted – the stricter interventions of the referees for unfair play made this a necessary development. The top teams were noticeable for their ability to switch smartly from defence to attack.

The USA and Norway, and China to some extent, were the only teams to use pressing tactics over the whole pitch. Spaces were closed down and the defensive players often moved up to the centre-line. This required a lot of physical effort, but these three teams were capable of delivering it.

The outstanding defenders were Elane (Brazil), Wen Lirong (China), both playing libero, plus Espeseth (Norway), Overbeck (USA) and Bengtsson (Sweden).

Midfield

Most of the teams used five players in midfield. A libero in front of the defence was a common sight. This position was the one that striker-by-trade Michelle Akers (top scorer in 1991 with 10 goals) took over. In decisive games her coach played her in defensive midfield, believing that with her experience and strength in the air this would be the position in which she could be of most value to the team.

In women's football the role of playmaker is still prominent. Above all, the weaker teams had a typical "number 10" in their ranks, via whom nearly all attacks would be started and who would have greater or lesser influence on the team's overall play according to the strength of the opponent. A homogenous midfield however was the recipe used by the stronger teams, who were thus more flexible and less predictable in their moves.

It was the quality of the midfield that decided which team would end up winning a match. As an example the final between the USA and China can be taken, when coach DiCicco saw in the second half that the Chinese were gaining the upper hand in this department. By altering his team's tactics he made it possible for them to tip the balance in midfield and control the game in the build up phase.

The most talented players here were Liu Ailing and Zhao Lihong (China), Hege Riise and Agnete Carlsen (Norway), Pia Sundhage (Sweden) and the entire American midfield axis.

Attack

Almost 60% of the goals were scored by strikers (49% in the men's tournament). Thus goalscoring seems to remain largely the job of the strikers in women's football. At the top of the list of scorers were Medalen, Aarones, Pretinha, Sun Qingmei and MacMillan who all scored three or more times.

Only three goals conceded in five matches; a proud achievement for the American goalkeeper Briana Scurry, who naturally had help in this matter from the excellent US defence.

Seulement trois buts encaissés en cinq matchs – tel fut le fier bilan de la gardienne américaine Briana Scurry, dû bien évidemment aussi à l'excellent travail réalisé par la défense.

Concedió solamente tres goles en cinco partidos; un magnífico balance de la guardameta norteamericana Briana Scurry, el cual se debió naturalmente también a la gran labor defensiva del bloque de contención.

Nur drei Gegentreffer in fünf Spielen; eine stolze Bilanz der amerikanischen Torfrau Briana Scurry, die natürlich auch dank der hervorragenden Abwehrarbeit ihrer Vorderleute zustande kam.

The strikers were worthy of the name, well supported by their midfielders. However none of the players listed above was the typical goalgetter, simply waiting around for chances to develop. These all showed individual skills which enabled them either to go for goal themselves or to create opportunities by combining with a partner. Speed, strong shooting and good dribbling were the hallmarks of the best of these players.

Facts

With an average of 3.31 goals per game (total 53) the strike rate was a bit lower than during the World Cup 1995 (3.81) per game. The main reason for this was the even standard between the teams which ruled out any runaway scores. 58.5% of the goals were recorded by strikers, which is a little higher than in Sweden (54.*%). The best time for scoring seemed to be in the middle of the second half (61st-75th minute) when 13 were notched up (24.5%). This is a little surprising since in previous tournaments the last quarter of an hour had been the most productive (including the World Cup 1995 with 26 goals or 26%). Brazil was the team for the second half – all their goals came after the interval.

A total of 31 players got their names on the score sheet (plus two own goals). Twelve of them scored more than once and three got four apiece (Medalen, Aarones and Pretinha). The best providers of the final pass were Sun Qingmei (China) and Roseli (Brazil), with four assists. On seven occasions coaches were inspired with their choice of substitute, with the player coming on notching up a goal.

The region between the goal area and the penalty spot is still the one where most goals originate (27 attempts from this range (37.7%) were successful, but nearly as many goals (18 or 34%) came from efforts from beyond the penalty spot.

The importance of the first goal was emphasised once again. In the 15 matches that did not end 0:0, the team scoring first won on 12 occasions; two ended as draws and only once did a team come back from being 0:1 down to win the game (USA vs Norway in the semifinal).

In conclusion, tribute should be paid yet again to the victorious American team. Spurred on by their determination to win, the home favourites justified expectations despite all the pressure. They were taken to the limit by Norway and then by China, and these two teams also played a strong part in making the decision to hold a Women's Olympic tournament a correct one. Compliments are due too to all the other teams; despite the climatic conditions and the early kick-off times, their performances proved that the trend in women's football is still upwards.

A healthy fighting spirit was the foundation of the Brazilians' success. Suzy (no. 3) typified the team's attitude with an uncompromising effort against the Norwegian striker Linda Medalen (no. 10)

Le succès des Brésiliennes reposait sur la saine combativité dont elles firent preuve. Suzy (N° 3) en est ici l'illustration dans l'engagement total qu'elle manifeste envers l'attaquante norvégienne Linda Medalen (N° 10).

Un inalterable espíritu de lucha fue la base de la gran actuación brasileña. Suzy (n°3) confirma esta constatación con una marcación pegajosa de la goleadora noruega Linda Medalen (n°10).

Der gesunde Kampfgeist legte den Grundstein für den brasilianischen Erfolg. Suzy (Nr. 3) bestätigt diese Aussage mit ihrem kompromisslosen Einsatz gegen die norwegische Torjägerin Linda Medalen (Nr. 10).

A first for Nigeria

Africa's march to the forefront of world football continues. For some years now, youth teams from this continent have been up with the very best; now they have given an impressive demonstration that at the next level up, the U-23 category, they can beat the world. That it was Nigeria who would be the first African team to win Olympic gold is no accident. The squad was made up almost exclusively of players under contract in Europe and studded with well-known names. The selectors were successful in integrating the three older and more experienced players, Uche, Amunike (despite injury problems) and Amokachi smoothly into the team. In addition to their expected technical qualities, the team's strong morale was a major factor in their success. Setbacks or goals against them did not knock them off course, but rather spurred them on to greater efforts, as both the South American favourites, Brazil (semifinal) and Argentina learned to their cost.

Africa's progress

In addition to Nigeria, Ghana made a positive impression. With the youngest team in the competition next to Nigeria and Japan, their performance confirmed the development that has been evident at U-17 and U-20 levels. Not yet ready for major honours perhaps, because of weaknesses in the areas of tactics and discipline, the team showed that once their officials can get these factors under control their individual skills are good enough to be earning the double U-17 world champions and U-20 finalists a place among the medals in the very near future.

Tunisia on the other hand were a disappointment right down the line. With the exception of the second half against Argentina they lacked creativity, showed little desire to attack and were low on self confidence. Despite having ten current national team members in their ranks and national coach Kasperczak (Poland) in charge, there was never any indication that this side would qualify for the next round. Symptomatic of their problems was the fact that after two key players were injured in the first game, the National Olympic Committee did not make use of the rule allowing substitute players who were standing by to be flown in.

South America shows its class

Although neither of them won the gold they'd hoped for, Argentina and Brazil once again showed their class. Both in the group games and in the quarter and semifinals, Argentina, under national coach Passarella, clearly dominated their opponents. They could have won the final too. For a long period they were the better side and after being 2:1 ahead had chances to settle the match. But these were not taken and a tactical error in defence meant that they had to be content with "only" silver.

Brazil, strengthened by the inclusion of World Cup winners Bebeto and Aldair, made a hesitant start to the tournament. But bringing in Ronaldinho for the second match led to goals being scored from their many chances. A steady improvement from then on carried Brazil smoothly into the semifinals, and there too everything at first went according to plan. They were 3:1 up, but failed to hold on to their lead, and in extra time the now exuberant Nigerians got the winner, which sent the South American team into temporary despair. It says a lot for the players and officials that they managed to come out of this depression and put on a spectacular

The Nigerians were also clearly number one in celebrating. By means of acrobatics (Celestine Babayaro, page 22) or gesticulation (goalkeeper Joseph Dosu, page 23) they let their feelings out in no uncertain manner.

Les Nigerians furent sans conteste les N° 1 du tournoi, aussi dans la façon de fêter les victoires. Que ce soit dans leurs acrobaties (Celestine Babayaro, page 22), ou dans leurs gesticulations (Joseph Dosu, le gardien de but, page 23), leur joie fut toujours très expressive.

Los nigerianos eran claramente también los primeros en el festejo de sus triunfos. Sea con presentaciones acrobáticas (Celestine Babayaro, pág. 22) o con gestos expresivos (el portero Joseph Dosu, pág. 23), las escenas de júbilo fueron siempre muy elocuentes.

Die Nigerianer waren auch im Feiern ihrer Erfolge klar die Nummer 1 des Turniers. Sei es durch Akrobatik (Celestine Babayaro, Seite 22) oder Gestik (Torhüter Joseph Dosu, Seite 23), aussagekräftig waren ihre Jubelszenen in jedem Fall.

show with lots of goals in the match for third place, much to the liking of the enthusiastic American spectators.

Europe gets food for thought

The results in recent age-limited categories were confirmed: at younger levels Europe's once dominant position has been lost. Only one team managed to qualify for the semifinals, and two went out after the group games. In terms of football skills only France looked convincing, with Spain sparking from time to time. In terms of results, Portugal came off best by reaching the semifinal, but their play was not much of a display of skilful football. They were unlucky with injuries, lacked any player personalities in the team, and so they only just reached the second round (at the expense of the USA), and then were lucky to qualify for the semifinal with a Golden Goal in extra time against France. In their final two matches they were dominated by Argentina and Brazil and conceded seven goals without reply.

The French team were tactically very well organised and the squad was homogeneous. They qualified easily for the second round, and in the quarterfinal they dominated Portugal for long stretches but failed to put away their chances. For their efforts, what they achieved was a poor reward; considering their performance, an early trip home was a real disappointment.

The Spanish team contained some of the big names in Spanish football, players who parade their skills in the league back home week after week. But at the Olympics they were not able to put their talents together for the good of the team, and in fact coach Clemente did not include them in his starting line up all the way through (De la Pena). The team impressed in terms of good collective play and flexible tactical organisation. Thanks to a rousing finish in their last group game they managed to get into the quarterfinals, but at that stage they were no match for Argentina.

The other two teams (European U-21 champions Italy, and Hungary) both disappointed. Hungary's qualification for the Olympics was itself a bit of a surprise, but Italy's poor showing was not easy to understand.

CONCACAF's limits

Mexico's results were in line with their ability. In a difficult group, they managed to qualify, in fact winning the group, but were pretty lucky to do so with just two goals in their three games. In the quarterfinal, Nigeria were too strong for the Central Americans, who included the flamboyant goalkeeper Jorge Campos in their squad. As usual they were technically impressive and their combined play was good. But a lack of efficiency in finishing and weaknesses one-on-one were their negative points.

As tournament hosts, the USA had the honour of playing in the opening match against Argentina, and earned the distinction of scoring the fastest ever goal at an Olympic tournament. But their rejoicing was not long lived and despite performing well they did not make it into the second round. Neither the establishment of MLS (Major League Soccer) in April 1996 nor the strengthening of the team with players having overseas experience (Keller, Lalas – the latter now back in the USA after his stint with Padua (Italy) and Reyna helped them make up for the overall lack of international experience. A surprise was on the cards for a while in the final group game against Portugal, but not putting away chances cost them their opportunity of beating one of the favourites in the first round.

Asia makes progress, but...

With two wins behind them, Japan had to go home. This was a great disappointment for the players from the Land of the Rising Sun, who began the tournament with a sensational win against Brazil and ended it with two goals

in three minutes to record an impressive win over Hungary. Yet because of their poorer goal difference compared with Brazil and Nigeria they once again missed the cut for the next round. This was a stylish team and their attractive play was enjoyed by the spectators. The J-League seems to have given the young players the necessary competitive experience, and perhaps in future tournaments they will achieve total and not just partial success.

Korea's showing was less impressive, and yet they too only just missed qualifying for the second round. A lack of creativity and not being definite enough in their attacking play were their main shortcomings, and they failed to please their fans. The will to succeed was clearly there, but the way in which they went about the task was not satisfactory.

Australia's tactics

Australia wanted to emulate the performance of their previous Olympic team in Barcelona and write Olympic history. But various factors stopped them from achieving their aim. For one, the players in Atlanta '96 did not match up to the quality of the 1992 squad, and for another, tactics dictated by the coaching department included some decisions that were very hard to comprehend.

Flexible use of the age regulations

While Barcelona 1992 had been a purely U-23 tournament, the IOC had convinced FIFA in the meantime of the need for some relaxation of the age regulation, and so for 1996 three players over 23 were allowed per team. Not all the associations made use of this offer. France and Japan for example, who wanted their younger players to get competitive experience with an eye on the World Cups coming up in 1998 and 2002, decided voluntarily not to use older players (with the exception of Dieng, whom the French called up later as an "alternate"); Hungary and Spain did the same. But the four teams who reached the semifinals, Nigeria, Argentina, Brazil and Portugal, all took advantage of the new regulation and perhaps the extra experience of the older players made the difference at critical moments. On the other hand, teams like Australia, Tunisia and Saudi Arabia used over-23s as well and they ended up in positions 13,14, and 15 at the end of the tournament. In all 37 out of a possible 48 places were given to older players (4 goalkeepers, 15 defenders, 8 midfielders and 10 strikers).

National team coaches looking after the juniors

Seven national A team trainers took personal charge of their country's Olympic squads. Many of the players taking part in Atlanta will certainly be found in the national team selections in the near future. France 1998 is the next major step on the ladder to success for these youngsters, and the qualifying games have already started for most of the teams. For these coaches, the Olympic tournament provided an opportunity to see how their future players coped in a serious competition, how they handled the training and the stress (tight schedule, climate, travelling, etc.) and also gave them the chance to work with them under these conditions.

Technical/Tactical analysis

True, the favourites managed to come through in Atlanta '96, but they were given a hard fight by some of the ambitious challengers. The African teams have now made great progress on the tactical side too. With the coming of the J-League and other professional competitions, there has been an upswing in Asia, which is now making itself noticeable at national level and in other selected teams. CONCACAF teams are always good for a surprise or two. The MLS in the USA should give players engaged there the necessary experience and competitive edge, which ought to help them to hold their own at the top level in international competition too. European representatives would do well to look carefully at the performances of their teams, and at youth levels especially to intensify their development efforts.

No really innovative ideas were expected and none were seen. The trend away from playing with a libero and two man-markers in favour of a 4-man defensive line has continued but not yet taken over. Both systems were favoured by about half of the teams in Atlanta.

Goalkeepers

There were two goalkeepers with World Cup experience taking part, Gianluca Pagliuca and Jorge Campos, and both lived up to their reputations, though the Inter keeper's team were on the whole a real disappointment.

The new format for goalie training, made necessary by the back pass rule, is already beginning to have results at junior level. Now not only are the skills of catching and fisting the ball practised, but also outfield player training is included – a development that the rest of the team are happy to see.

Despite their young age, the goalkeepers seemed to display all the traditional strengths; with quick reactions on the line and mostly very safe, they also showed determination and authority in controlling the penalty area.

In addition to Pagliuca and Campos, the Japanese keeper Kawaguchi (match-winner against Brazil) and Dosu (Nigeria) were the most outstanding.

For the first time at an Olympic tournament "alternate" players were allowed – substitutes who could be nominated to replace ill or injured team mates in the squad. Portugal's Nuno Afonso (no. 20, here battling against Brazil's Aldair) replaced the injured Litos for the last two games.

Pour la première fois dans un tournoi olympique, il fut possible de recourir à des "suppléants", c.-à-d. à des joueurs qui pouvaient remplacer les blessés ou les malades. Le Portugais Nuno Alfonso (N° 20, à la lutte avec le Brésilien Aldaïr) joua à la place de Litos, blessé, dans les deux derniers matchs.

Por primera vez en un Torneo Olímpico de Fútbol se autorizó la alineación de los llamados "jugadores alternantes"; se trató de suplentes que podían ser designados adicionalmente al plantel oficial para reemplazar a compañeros lesionados o enfermos. El portugués Nuno Afonso (n°20, batiéndose con el brasileño Aldair) sustituyó al lesionado Litos en los últimos dos encuentros de su escuadra.

Erstmals wurden an einem Olympischen Fussballturnier sogenannte "alternate players", d.h. Spieler zugelassen, die für verletzte oder kranke Akteure nachnominiert werden konnten. Der Portugiese Nuno Afonso (Nr. 20, im Kampf mit dem Brasilianer Aldair) kam in den letzten beiden Spielen für den verletzten Litos zum Einsatz.

TOURNAMENT ANALYSIS

Two stars with different jobs and different levels of success: Brazilian striker Ronaldinho (no. 18 above) whose 5 goals put him second on the tournament goalscoring list, and keeper Gianluca Pagliuca (ITA, no. 1) whose team went out after the group games.

Deux stars aux tâches et aux succès divers : l'attaquant Ronaldinho (N° 18, en haut), avec 5 buts deuxième meilleur buteur du tournoi, et le gardien Gianluca Pagliuca (ITA, N° 1), qui fut éliminé avec son équipe au terme des matchs de groupe.

Dos figuras estelares con tareas y resultados diferentes: el atacante Ronaldinho (n°18, arriba), segundo mejor goleador con cinco anotaciones, y el portero Gianluca Pagliuca (ITA, n°1), eliminado con su equipo en los partidos de grupo.

Zwei Stars mit ungleichen Aufgaben und Erfolgen: Angreifer Ronaldinho (Nr. 18, oben) mit fünf Treffern zweitbester Torschütze des Turniers, und Torhüter Gianluca Pagliuca (ITA, Nr. 1), der mit seinem Team in den Gruppenspielen ausschied.

Defence

In the group games especially, defenders seemed clearly to have the upper hand over the forwards. Only when the knockout phase of the competition was reached and certain risks had to be taken, did the defenders have to capitulate more often.

As mentioned earlier, 15 of the 37 over-23 players were used in defence. Argentina with Sensini and Chamot, and Ghana with Joe Addo and Osei Kuffour used two thirds of their allowance in defence. This resulted in experience, good organisation and good tactical understanding.

With most teams using only two strikers, the outer backs of the four-man defensive chain were often seen taking part in attacking moves and offering support down the wings. In this respect, Argentina (Zanetti and Chamot), France (Candela and Bonnisel) and Nigeria (Obaraku and Babayaro) were the most noticeable. The Brazilian player Ze Elias, originally nominated as a defensive midfielder, switched to being a central defender and was effective in attacks through the centre.

The liberos were rarely seen in attacking positions. "Safety first" was the order of the day. Man-marking was only practised in the vicinity of the penalty area (the exception being Korea, who used this tactic in midfield too), otherwise it was all zone marking.

Midfield

Nearly all the teams employed a "windscreen wiper" – a libero in midfield who stationed himself in front of the defensive block and took action to stop opposing attacks. This role is becoming more and more important in footballing tactics. On the other hand the typical playmaker is no longer part of the scene. His duties have been spread around, with the "windscreen wiper" carrying the main defensive responsibility and the midfielder playing just behind the strikers being the main point of attack. The flank midfielders link in pairs with the outer backs and complement each other both in defence and in attack.

The outstanding personalities here were :

Defensive: Almeyda (Argentina), Flavio Conceição (Brazil), Lara (Mexico), Oliseh (Nigeria) and Santiago (Spain).

Offensive: Ortega (Argentina), Vidmar (Australia), Juninho (Brazil), Legwinsky (France), Akunnor (Ghana) and Maezono (japan).

The goal tally from this department was high, with 31 goals (nearly 35%). In fact a defensive midfielder, Brazil's Flavio Conceição, was sixth on the list of goals/assists. His three goals came in the last two games via long shots.

Attack

The strikers only lived up to their name in the second part of the tournament when they scored no less than 60% of the 34 goals (4.25 per game). Most attacks consisted of just two players who either both stayed up front, or one fell back to provide help for the other.

There were a good number of exceptionally talented attacking players to be seen in Atlanta: Ronaldinho (who usually goes under the name of Ronaldo, but had to be renamed because there was an older Ronaldo in the squad) and Bebeto (both of Brazil), Crespo (Argentina), Kanu (Nigeria), Viduka (Australia), Pires, Maurice (both France) Ahinful (Ghana), Raul (Spain), Branca (Italy – he scored all their goals) and Kirovski (USA). Many of them are regarded as players of great potential, others have already shown theirs (e.g. Bebeto, one of the World Cup winning team in 1994). A number of top European clubs had scouts looking around and several transfers were successfully arranged.

Facts

With a total of 90 goals, Atlanta topped the Barcelona 1992 tally by three. But relative to '92, the group games were disappointing with only 56 goals (60 in Barcelona). However, with 34 goals coming in the later stages (4.25 per game), the difference was more than made up.

Strikers still had the lion's share of success (44 goals, 48.9%), but the midfielders were close behind in Atlanta (31, 34.4%). In Barcelona the partition had been more definite (strikers 54%, midfielders 25.3%). In terms of goals coming from standard situations there was also an improvement with 28 goals this time (31.1%) compared to Barcelona's 19 (21.8%). The exact details this time were: six followed corners, four followed free kicks, two came via throw ins, 11 from penalties and 5 from directly converted free kicks. In attack, heading successes were rare with only 14 goals (15.6%), compared to the 1992 figure of 17 (19.5%). In all the referees awarded 15 penalties; as mentioned 11 were converted, the other four being stopped by the goalkeeper.

The most profitable time for scoring goals proved to be the last quarter of an hour (18 goals, 20%). This points on the one hand to a greater readiness to take risks at this stage of a game but also to fading concentration due to a lack of condition. The 86 goals scored (the other 4 were own goals) were divided among 31 players. 19 scored more than once, two more than five times (Bebeto and Crespo). The best makers of chances (providers of the final pass before a successful effort) were Amokachi (Nigeria) and Juninho (Brazil). Six goals were scored by substitutes coming on. The "magic touch" in this respect was best shown by Nigeria's coach Jo Bonfrère who twice sent on players who would later score (Ikpeba in the semifinal against Brazil and Amunike with the decider against Argentina). Six goals also fell to "alternate" players (those who were called into the squad after the start of the tournament to replace injured team-mates). On seven occasions a team managed to come from behind to win a match (two of these in fact from being two down – Spain against Australia and Nigeria against Brazil).

The following statistics show that the nucleus of most of the teams was formed by players who had taken part in the World Youth Championships for the FIFA/Coca-Cola Cup in Australia in 1993.

The number of players at Atlanta '96 who took part in previous FIFA World Competitions (several were involved on more than one occasion):

1) FIFA U-17 World Championships

1985: 1	1987: 1
1989: 8	1991 8
1993: 13	1995: 1

2) World Youth Championships for the FIFA/Coca-Cola Cup

1983: 1	1987: 1
1989: 2	1991 10
1993: 31	1995: 14

3) Olympic football tournaments
1988: 3 1992: 4

4) FIFA World Cup
1990: 2 1994: 18

The next block of statistics shows the overall success of the different confederations. The number of points won per continent is divided by the number of matches played, giving the average number of points per game:

	Number of matches	Points	Average no. of points per match
Conmebol (2 teams)	12	23	1.92
CAF (3 teams)	13	19	1.46
Concacaf (2 teams)	7	9	1.28
Europe (5 teams)	20	25	1.25
Argentina (3 teams)	9	10	1.1
Oceania (1 team)	3	3	1

Huge public interest

Some of the football played by the 24 teams involved was so good that, despite the distances between the five venues (no match was actually played in Atlanta), "soccer' by no means took a back seat to other sports. 84,000 fans packed the Legion Field in Birmingham for the opening game between the host country USA and the eventual finalists Argentina. In all 1,364,250 spectators visited the 5 stadiums in Athens, Miami, Orlando, Birmingham and Washington. The men's final alone attracted 86,117, while the 76,489 who went to watch the women's final between the USA and China set a new record for the number of spectators at any event in any women's sport worldwide.

Summary

The desire to attack and strong offensive performances characterised most teams in both the tournaments. Going for the opponent's goal was the women's motto right from the start, and yet the idea of Fair Play was not neglected, making the tournament a truly sporting event. The USA won the women's Fair Play trophy and Argentina the men's, following an evaluation scheme set up by FIFA. Not only were yellow and red cards taken into account but also the general attitude of a team, its attacking tactics and the respect shown for opponents and officials. The Olympic schedule did not allow these awards to be presented, so FIFA plans to give them out at the World Football Gala which will be held in Lisbon in January 1997.

The sporting world saw two superb football tournaments, which really deserved more attention than they were given by the organisers. That the sport with the highest number of spectators was unable to hold a single game at the central venue of the games, Atlanta, is highly regrettable and this should not happen again in the future.

Priorité aux femmes

Comme il n'y avait pas suffisamment de temps pour organiser une série de matchs de qualification, les huit meilleures équipes de la Coupe du Monde 1995 de Football Féminin furent automatiquement sélectionnées pour le tournoi olympique de football. Le Brésil fut la seule exception, en prenant la place de l'Angleterre – et de quelle façon ! – car conformément au statuts du Comité International Olympique, l'Angleterre aurait dû se substituer à la Grande-Bretagne pour être admise au tournoi.

CONCACAF – le plus grand succès grâce aux Américaines

Le Comité National Olympique des Etats-Unis ayant jugé que les USA étaient un candidat potentiel à la médaille d'or, beaucoup d'argent fut investi dans la préparation de l'équipe. La pression était importante, mais les témoignages de sympathie que les US-Girls recevaient de toutes parts aidèrent ces dernières à justifier leur réputation de favorites. L'équipe mérita son succès par les excellentes performances qu'elle réalisa dans tous les matchs. Elle fit preuve d'équilibre et de routine, et abordait chaque match avec une incomparable volonté de victoire et beaucoup d'enthousiasme. Elle avait en outre en la personne de Di Cicco un sélectionneur qui insufflait à ses joueuses la confiance nécessaire, les soutenait autant que possible et savait aussi leur rendre hommage dans le succès.

Joseph Dosu (Nigeria) demonstrates that goalkeepers can play out on the field as well to Argentina's Claudio Lopez (no. 7).

La preuve que les gardiens de but doivent posséder des qualités de joueurs de champ : Joseph Dosu (Nigeria) contre l'Argentin Claudio Lopez (N° 7).

Joseph Dosu (Nigeria) demuestra contra el argentino Claudio López (nº 7) que los porteros disponen también de habilidades de jugadores de campo.

Dass Torhüter auch feldspielerische Fähigkeiten aufweisen müssen, beweist Joseph Dosu (Nigeria) gegen den Argentinier Claudio Lopez (Nr. 7).

Asie – disparités importantes

La Chine confirma de façon impressionnante ses progrès continuels accomplis au cours de ces dernières années. Ce n'est qu'en finale que la série de succès des Asiatiques fut enrayée par des Américaines déchaînées. Auparavant, l'équipe avait accumulé les victoires (la seule exception étant le match nul, au score nul, du premier tour contre les USA). Rapidité, combativité, jeu de combinaisons caractérisèrent les protégées du sélectionneur Ma Yuanan. L'équipe manifesta en outre une bien plus grande assurance que lors des tournois antérieurs. Après avoir manqué les marches du podium lors des deux derniers championnats mondiaux, la Chine est enfin parvenue au succès qu'elle méritait.

Le jugement porté sur le Japon, deuxième représentant de l'Asie, est tout différent. Pour un peu, les Japonaises auraient réussi contre l'Allemagne un exploit semblable à celui réalisé par l'équipe masculine contre le Brésil. Mais elles n'eurent pas assez de force pour vaincre les vice-championnes du monde en titre. Les performances réalisées ne furent d'ailleurs pas confirmées dans les autres matchs. L'équipe fut éliminée sans tambour ni trompette, et sans avoir marqué d'autres buts. Elle ne sembla pas non plus en progrès par rapport à la Coupe du Monde 1995.

Europe – suprématie perdue

Bien que la Norvège ait montré des performances à la hauteur des attentes et conduit en demi-finale les Américaines au bord de la défaite, l'Europe a perdu sa suprématie dans le football féminin. Les championnes du monde en titre furent les seules à pouvoir répondre aux attentes et à remporter une médaille. L'équipe montra des performances convaincantes grâce au bon fonctionnement de son système de jeu, à son jeu collectif, à sa bonne condition physique ainsi qu'aux qualités individuelles d'une Linda Medalen ou d'une Ann Kristin Aarones (qui signèrent chacune quatre buts). Grâce au bon équilibre de l'équipe, l'absence de Heidi Stoere (blessée dès le premier match de groupe) ne se fit pas ressentir outre mesure.

Les autres équipes européennes furent décevantes. L'Allemagne se trouvait, avant le dernier match de groupe, dans la meilleure situation et pouvait être la seconde équipe du Vieux Continent à se qualifier pour les demi-finales. Mais elle ne fut pas en mesure, dans la seconde mi-temps, de contenir les surprenantes Brésiliennes et de remporter la victoire nécessaire à sa qualification et attendue, conformément à sa force supposée. Son élimination prématurée est en partie imputable à quelques joueuses clés qui ne sont jamais parvenues au sommet de leur forme. La Suède et le Danemark déçurent. Bien que ces équipes aient tiré un groupe difficile comprenant les USA et la Chine, on attendait davantage d'elles qui comptaient parmi les sélections féminines les plus fortes. Tandis que la Suède qui avait dans ses rangs Pia Sundhage, une personnalité aux multiples facettes, put à peu près tenir le choc, le Danemark, la plus jeune équipe, fut éliminé sans le moindre point et avec un seul but à son actif. Comme seule consolation, il reste l'assurance que cette très jeune sélection connaîtra des temps meilleurs pour peu qu'elle poursuive ses efforts dans l'amélioration de son jeu.

Amérique du Sud : l'essor du Brésil

A la suite des résultats décevants enregistrés lors de la Coupe du Monde en Suède, la fédération passa à l'action. Elle fit appel à une nouvelle équipe d'entraîneurs et intégra cinque nouvelles joueuses à la sélection. La préparation qui dura sept mois et comportait des entraînements quotidiens (sauf le dimanche) contribua à forger l'unité de l'équipe et lui permit de rejoindre le plus haut niveau mondial. Technicité individuelle, combativité ainsi qu'un bon mélange de routine et de jeunesse constituaient les points forts des artistes de la balle sud-américaines. Bien que le jeu de combinaisons ne fonctionnât pas de façon optimale dans les actions offensives, le raffinement technique d'une Pretinha lui permit de s'élever au niveau d'attaquantes confirmées comme Medalen et Aarones (toutes deux Norvège) dans le classement des meilleures buteuses. La surprise fut

donc totale, et les performances demandent confirmation lors des prochains tournois internationaux. Espérons que ce succès contribuera à susciter un intérêt pour le football féminin auprès des fédérations nationales sud-américaines.

Absence de l'Afrique et de l'Océanie

Du fait des critères de qualification pour la participation au tournoi olympique (les huit premières équipes de la Coupe du Monde féminin 1995), aucune équipe africaine ou océanienne n'était représentée à Atlanta 1996. Plusieurs fédérations africaines ont annoncé leur intention de promouvoir le football féminin. En Océanie, on enregistre des tendances analogues. La FIFA espère, bien sûr, que ces déclarations d'intention seront suivies de faits et que les six confédérations seront représentées dans la prochaine édition de cet important tournoi.

While there is still room for improvement, the women have made great progress in heading, in comparison to previous years.

Le jeux aérien, en football féminin, peut certes être encore amélioré, mais on put constater à cet égard un net progrès par rapport aux années antérieures.

El juego de cabeza en el fútbol femenino requiere aún cierto perfeccionamiento, pero se ha podido constatar una clara mejora en este sector en comparación con años precedentes.

Das Kopfballspiel im Frauenfussball ist zwar noch verbesserungsfähig, doch war in dieser Beziehung gegenüber früherer Jahre eine klare Steigerung festzustellen.

Resserrement au sommet

Dans le football féminin également, les disparités existantes se sont amenuisées. Il n'y a pour ainsi dire plus de matchs faciles. Dans de nombreuses fédérations, le développement fait l'objet d'efforts importants. Alors qu'en 1991, trois équipes européennes s'étaient qualifiées pour les demi-finales, il n'y en eut plus que deux en 1995. Les représentants de quatre confédérations figuraient dans les demi-finales du premier tournoi olympique de football féminin !

Aux USA, le football féminin est tout aussi populaire que le football masculin. Depuis quelques temps, la fédération américaine de football envisage de créer une ligue professionnelle féminine. En Norvège, le football est le sport le plus souvent pratiqué par les femmes. Depuis de nombreuses années, des projets destinés aux jeunes filles impliquant au total quelque 4 000 équipes ont vu le jour.

L'Allemagne compte quelque 50 000 joueuses licenciées et environ 1 250 arbitres femmes. La population de la Chine s'identifie de plus en plus avec les activités des joueuses de football, qui, grâce à leurs succès, prennent lentement mais sûrement le pas sur leurs collègues masculins. Au Brésil enfin, où le football a jusqu'ici été incontestablement un bastion masculin, la

fédération nationale s'est lancée dans une opération de promotion visant à susciter l'enthousiasme de la population pour le football féminin.

Dans d'autres confédérations et d'autres pays également, on enregistre un élan favorable à la mise en place de conditions permettant aux femmes de pratiquer le football de façon plus intensive et plus systématique. C'est la raison pour laquelle le Comité Exécutif de la FIFA a décidé d'accroître de 12 à 16 le nombre des équipes qui participeront en 1999 (aux USA) à la prochaine Coupe du Monde. Raison de plus pour les fédérations nationales d'intensifier leurs efforts de promotion du football féminin.

L'entraînement (encore) une affaire d'hommes

Il n'y avait pas une seule équipe qui soit entraînée par une femme. Trois équipes seulement disposaient dans leurs rangs d'une assistante féminine de l'entraîneur. Mais il ne fait aucun doute que cet état de fait va changer à moyen terme. Les fédérations nationales de Suède et d'Allemagne envisagent de transférer la responsabilité de la sélection nationale aux assistantes oeuvrant depuis de longues années aux côtés des sélectionneurs hommes désormais démissionnaires : ainsi, Marik Domansky-Lyfors (Suède) et Tina Theune-Meyer (Allemagne) remplaceront respectivement Bengt Simonson et Gero Bisanz.

Analyse technique et tactique

Au plan tactique, on enregistra de vrais progrès dans presque toutes les équipes. Même les équipes plus faibles sont dans l'intervalle en mesure de se conformer pendant toute la durée d'une rencontre au système de jeu imposé. Il s'ensuit une diminution du nombre des scores fleuves tels qu'on en a connu lors du Championnat Mondial 1995, et surtout 1991. Cette évolution s'explique principalement par la professionnalisation de l'encadrement. Pour Atlanta 1996, toutes les délégations ont fait appel à une équipe d'encadrement au grand complet (entraîneur, assistant de l'entraîneur, physiothérapeute, médecin, secrétaire, responsable du matériel). Par ailleurs, les fédérations nationales ont prévu davantage de temps et d'argent pour la préparation proprement dite. Presque toutes les équipes se sont rendues aux USA avant le tournoi pour s'adapter aux conditions climatiques. Chaque équipe cherchait à se mesurer avec des sélections issues d'autres continents. En outre, l'organisation de ligues nationale a révêtu une plus grande importance. Les exigences à l'égard des joueuses et, par voie de conséquence, les critères de sélection sont devenus plus rigoureux (une internationale totalise en moyenne quelque 40 sélections nationales et internationales par saison, et 9 à 12 séances d'entraînement par semaine).

L'organisation tactique de la plupart des équipes s'appuyait sur un système 1-2-5-2, avec une libéro en retrait, deux stoppeuses, le plus souvent trois milieux de terrain défensives et deux offensives, ainsi que deux attaquantes. La seule exception fut la Norvège, qui variait l'organisation tactique selon l'évolution du match et les adversaires (de 4-5-1 en passant par 4-4-2 à la variante offensive 4-3-3). Le Danemark essaya aussi, au début, de jouer sans libéro, mais revint vite, après des résultats décevants, à l'organisation tactique classique. Les USA se distinguèrent également par leur flexibilité en matière de tactique. Tandis que la défense restait invariablement constituée de trois joueuses, le nombre des milieux de terrain offensives et des attaquantes passait selon les situations de 4 à 5 ou de 3 à 2.

Coups de pied arrêtés susceptibles d'être améliorés

Comme chez les hommes, l'exécution des coups de pied arrêtés demande à être fortement améliorée. Neuf buts seulement (17 %), dont un penalty, ont été marqués sur coups de pied arrêtés (Suède 1995 : 24 %). Ceci est d'une part imputable à une meilleure organisation défensive, mais d'autre part aussi à un manque d'imagination créatrice des joueuses offensives.

Le jeu aérien s'est nettement amélioré par rapport aux années précédentes. On enregistra des progrès tant dans l'appréciation des trajectoires que dans le dosage des coups de tête. On constata en outre une amélioration de la condition physique dans toutes les équipes ainsi que des qualités techniques individuelles. Si dans des tournois antérieurs, des personnalités étaient en mesure de faire pencher à elles seules la balance, l'équilibre des forces au sein d'une même équipe était cette fois le facteur déterminant pour la victoire ou la défaite. Les trois équipes qui montèrent sur le podium, les USA, la Chine et la Norvège, en furent l'illustration ; elles n'avaient guère de points faibles, et étaient même des exemples de solidarité et de soutien mutuel. A l'inverse se trouvaient les autres équipes, qui étaient trop tributaires de la forme physique d'individualités (le Brésil, de Pretinha et Roseli ; la Suède, de Sundhage et Videkull ; l'Allemagne, de Mohr, Neid ou Voss ; ainsi que le Danemark, de Helle Jensen, malheureusement très handicapée par une blessure).

Commentaire et analyse position par position :

Gardienne de but

Les performances des gardiennes de but furent toutes d'un bon niveau. Rares furent les buts imputables exclusivement à des fautes graves commises par la gardienne. Les techniques de blocage du ballon ou de dégagement aux poings ont été améliorées, et même dans les face à face gardienne/attaquante, c'est la gardienne qui l'emportait la plupart du temps. La maîtrise de la surface de réparation et l'organisation de la défense par des vociférations sont encore susceptibles de perfectionnements. Quant aux qualités techniques balle au pied, elles nécessitent encore beaucoup d'entraînement. Les meilleures gardiennes furent Meg (Brésil), Dorthe Larsen (Danemark – malgré les 11 buts encaissés !), Annelie Nilsson (Suède) ainsi que Bente Nordby (Norvège), qui révéla des qualités de joueuse de champ.

Défense

A l'exception des USA (trois joueuses en ligne) et de la Norvège (quatre joueuses), toutes les équipes alignaient une libéro et deux stoppeuses. Les défenseuses libres ne s'impliquaient que très rarement dans les offensives. Les défenses n'utilisaient guère le hors-jeu comme moyen tactique, et jouaient majoritairement la zone contre les attaquantes

adverses. Au plan technique, on enregistra des progrès par rapport aux tournois antérieurs. Les sanctions rigoureuses infligées par les arbitres contre les attaques brutales ne sont pas étrangères à cette évolution. Les meilleures équipes se distinguèrent par leur capacité à passer efficacement de la défensive à l'offensive.

Les USA ainsi que la Norvège, et en partie la Chine, furent les seules équipes à pratiquer le harcèlement de l'adversaire sur la totalité du terrain. Les espaces étaient immédiatement verrouillés, et les lignes de défense montaient jusqu'à la ligne médiane. Ceci supposait de grandes qualités physiques, mais les trois équipes en question n'en manquaient assurément pas.

Parmi les meilleures défenseuses, il faut citer Elane (Brésil), Wen Lirong (Chine), toutes deux libéro, ainsi que Espeseth (Norvège), Overbeck (USA) et Bengtsson (Suède).

Milieu de terrain

La plupart des équipes avaient aligné cinq joueuses en milieu de terrain. La libéro évoluant devant la défense était une variante fréquente. C'est à cette position qu'évolua l'attaquante "de formation" Michelle Akers (en 1991, elle fut avec 10 buts la meilleure buteuse). Son entraîneur lui confia ce rôle de milieu de terrain défensive dans les matchs décisifs parce qu'il était d'avis qu'avec son expérience et ses qualités dans le jeu aérien, elle avait à ce poste la plus grande efficacité pour sa formation.

Dans le football féminin, le rôle de stratège est encore très prononcé. Principalement les équipes faibles disposaient dans leurs rangs d'une "numéro 10" typique par laquelle passaient presque toutes les offensives, et qui pouvait exercer plus ou moins d'influence sur le cours du jeu. En revanche, les équipes fortes misaient sur l'équilibre du milieu de terrain, grâce auquel elles étaient plus flexibles et moins prévisibles.

Dans tous les matchs, la qualité du milieu de terrain décidait de la victoire ou de la défaite. A cet égard, il faut citer en exemple la finale opposant les USA et la Chine, quand le sélectionneur Di Cicco se rendit compte, au cours de la seconde mi-temps, que les Chinoises étaient en train de prendre le dessus en milieu de terrain. Il modifia alors l'ordre de marche et permit ainsi à son équipe de reprendre l'initiative dans la construction du jeu.

Les joueuses les plus talentueuses furent Liu Ailing et Zhao Lihong (Chine), Hege Riise et Agnete Carlsen (Norvège), Pia Sundhage (Suède) ainsi que le milieu de terrain des USA au grand complet.

Attaque

Près de 60 % de tous les buts furent marqués par des attaquantes (49 % chez les hommes). Dans le football féminin, les buts sont encore essentiellement marqués par l'attaque. Au classement des meilleures buteuses figurent cinq attaquantes, Medalen, Aarones, Pretinha, Sun Qingmei et MacMillan, qui ont toutes marqué au moins trois buts.

Les attaquantes, épaulées avec beaucoup d'efficacité par le milieu de terrain, ont donc fait honneur à leur nom. Mais aucune des joueuses mentionnées ci-dessus ne ressemble à ces "goalgetters" qui se contentent de guetter leur chance devant les buts adverses. Toutes disposaient de qualités individuelles leur

Six goals (11.3%) were scored from shots originating outside the penalty area. Not much different from the 1995 World Cup (13%). Here, Norway's Gro Espeseth has a try against the USA.

Six buts (soit 11,3 %) furent marqués de très loin en dehors de la surface de réparation. Un taux qui n'a guère changé par rapport au Championnat Mondial 1995 (13 %). Ici une tentative de la Norvégienne Gro Espeseth dans le match contre les USA.

Se marcaron seis goles (11,3%) de remates de distancia, porcentaje casi inalterado en comparación con el Mundial 1995 (13%). En la imagen vemos a la noruega Gro Espeseth en un remate contra EEUU.

Sechs Tore (11,3%) wurden mittels Distanzschüssen von ausserhalb des Strafraums erzielt. Ein Prozentsatz, der sich gegenüber dem Weltpokal 1995 kaum verändert hat (13%). Die Norwegerin Gro Espeseth bei einem Versuch gegen die USA.

permettant de se créer leurs occasions de but elles-mêmes ou par un jeu de combinaisons avec leurs partenaires. Rapidité, puissance de tir et art du dribble caractérisaient les meilleures représentantes de l'attaque.

Faits

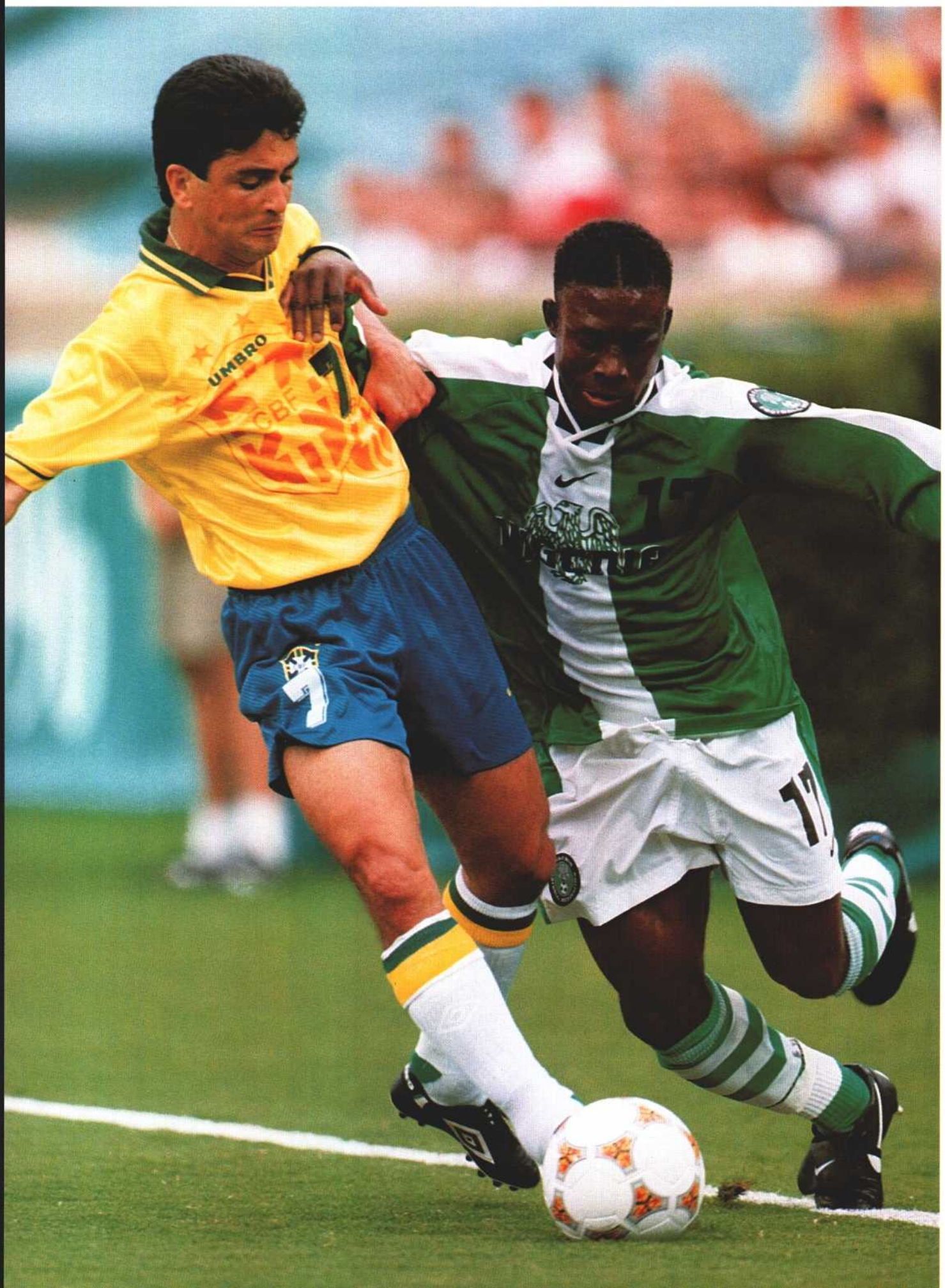
Avec une moyenne de 3,31 buts par match (53 au total), le bilan des buts marqués est légèrement inférieur à celui de la Coupe du Monde 1995 (3,81 par match). L'équilibre des équipes, qui ne permet plus de scores fleuves, en est la raison principale. 58,5 % des buts furent marqués par des attaquantes. Ce pourcentage est légèrement supérieur à celui du tournoi Suède 1995 (54,0 %) La plupart des buts (13 au total soit 24,5 %) tombèrent au milieu de la seconde mi-temps (61e - 75e minute). Ceci est quelque peu surprenant, car lors des tournois précédents, c'est dans le dernier quart d'heure que fut inscrit le plus grand nombre de buts (entre autres lors du mondial 1995 : 26 buts, soit 26 %). Le Brésil fut l'équipe de la seconde mi-temps : elle marqua tous ses buts après la pause.

Les 51 buts (plus 2 buts contre le propre camp) furent signés par 31 joueuses. Douze d'entre elles marquèrent plus d'une fois, et trois joueuses, même quatre fois (Medalen, Aarones et Pretinha). La Chinoise Sun Qingmei et la Brésilienne Roseli signa le plus grand nombre de passes décisives (quatre fois). La Norvège marqua le plus grand nombre de buts : 12. A sept reprises, les entraîneurs eurent la main heureuse lors des remplacements, en ce sens que les joueuses rentrées sur le terrain marquèrent par la suite.

Certes, l'espace entre la surface de but et le point de penalty est toujours le plus propice pour marquer des buts (20 tentatives, soit 37,7 %), mais il y eut cette fois sensiblement le même nombre de buts (18,34 %) marqués sur des tirs plus éloignés que le point de penalty.

L'avantage que représente l'ouverture du score est à nouveau très net. Au cours des 15 rencontres qui ne s'achevèrent pas sur un score vierge, c'est par 12 fois l'équipe qui avait marqué le but du 1-0 qui s'est finalement imposée. Deux matchs s'achevèrent sur un score nul, et un seul match fut perdu par l'équipe qui avait ouvert le score (demi-finale Norvège-USA).

Au bout du compte, il convient de rendre encore une fois hommage aux joueuses américaines pour leur victoire finale. Animées par une ardente volonté de vaincre, les joueuses du pays hôte ont su être à la hauteur de leur rôle de favorites même sous une pression insoutenable. La Chine et auparavant la Norvège, en poussant les Américaines dans leurs derniers retranchements, ont contribué de leur côté à justifier la place du football féminin dans le programme olympique. Mais les autres équipes ont également mérité des compliments, car malgré les conditions climatiques et les horaires défavorables des rencontres, elles ont apporté la preuve à travers leurs performances que le football féminin est toujours en plein essor.


UMBRO
CBF

Grande première pour le Nigeria

L'Afrique poursuit sa marche en direction de l'élite du football mondial. Dans les compétitions concernant les jeunes talents, la suprématie des footballeurs du Continent Noir est amplement reconnue, et désormais, ils ont apporté la preuve de leur force, et ce de façon convaincante, dans la catégorie des U-23. Que le Nigeria soit la première équipe africaine à remporter la médaille d'or du tournoi olympique de football n'est absolument pas le fait du hasard. La sélection était pratiquement composée exclusivement de joueurs sous contrat en Europe et alignait les noms des plus brillants footballeurs. Les sélectionneurs avaient en outre réussi à intégrer harmonieusement les trois joueurs expérimentés Uche, Amunike (malgré une blessure) et Amokachi. A côté de ses qualités techniques bien connues, ce fut principalement son moral à toute épreuve qui conduisit l'équipe au succès. Les revers et les buts encaissés ne donnaient jamais lieu à la résignation, mais décuplaient au contraire les performances. Même les deux favoris sud-américains, le Brésil (en demi-finales) et l'Argentine durent faire à leurs dépens l'expérience de cette vertu.

Bebeto (BRA, no. 7, here with Nigeria's Obaraku) lived up to expectations by scoring six goals and topping the scorers' list. He was a superb captain for his young team and an example for them in every respect.

Bebeto (BRA, N° 7, dans un duel avec le Nigerian Obaraku) confirma les attentes placées en lui (avec six buts meilleur buteur du tournoi). Pour sa jeune équipe, il fut un excellent capitaine et un modèle à tous égards.

Bebeto (Brasil, n°7, luchando con el nigeriano Obaraku) confirmó las expectativas depositadas en él (mejor goleador con seis tantos). Fue un gran capitán y figura ejemplar para sus jóvenes compañeros.

Bebeto (BRA, Nr. 7, im Zweikampf gegen den Nigerianer Obaraku) bestätigte die in ihn gesetzten Erwartungen (mit sechs Treffern bester Torschütze). Er war dem jungen Team ein hervorragender Kapitän und in jeder Beziehung ein Vorbild.

Les progrès de l'Afrique

Outre le Nigeria, le Ghana se manifesta avantageusement. Plus jeune équipe du tournoi avec le Nigeria et le Japon, le Ghana confirma l'évolution positive déjà constatée dans les rangs des sélections ghanéennes des U-17 et U-20. Certes, leurs dispositions n'ont pas encore suffi pour parvenir à la consécration, car leur tactique et leur discipline laissaient encore trop à désirer. Mais si l'encadrement parvient à combler ces lacunes sans émousser les qualités individuelles des joueurs, le Ghana, deux fois champion du monde des U-17 et finaliste des U-20, ne tardera pas à monter sur le podium dans la plus haute classe d'âge.

En revanche, la Tunisie fut décevante sur toute la ligne. A l'exception de la seconde mi-temps contre l'Argentine, l'équipe manqua de qualité de jeu, d'esprit offensif et de confiance en elle. Malgré la présence de dix internationaux dans la sélection, sous la houlette du sélectionneur national en titre, Kasperczak, on n'eut jamais l'impression que l'équipe pourrait se qualifier pour le second tour. A cet égard, il est symptomatique que le Comité National Olympique n'ait pas usé de la possibilité, malgré la défaillance de deux joueurs clés blessés dès le premier match, de faire appel à des suppléants.

La classe de l'Amérique du Sud

Bien que la victoire olympique, qui était le but poursuivi, n'ait pas été au rendez-vous, l'Argentine et le Brésil confirmèrent leur classe. L'Argentine parvint pratiquement sans problèmes jusqu'en finale. Aussi bien dans les matchs de groupe qu'en quarts de finale et en demi-finales, les protégés du sélectionneur Passarella dominèrent clairement leurs adversaires. Ils auraient même pu remporter la finale contre le Nigeria. Pendant longtemps, l'Argentine fut la meilleure des deux équipes, et elle eut, après avoir marqué le but du 2-1, plusieurs occasions de sceller prématurément la décision. Mais ces occasions ne furent pas saisies, et une faute tactique en défense fut à l'origine de la défaite. Finalement, l'Argentine dut se contenter de la médaille d'argent.

L'équipe du Brésil, renforcée par les champions du monde Bebeto et Aldaïr, commença le tournoi sans éclat. Grâce à l'arrivée de Ronaldinho dans le deuxième match, elle se créa de nombreuses occasions de buts qu'elle sut aussi saisir. Les progrès constants de tous ses joueurs permirent au Brésil d'accéder facilement aux demi-finales. A ce stade, tout se déroula tout d'abord très bien, mais l'équipe ne fut pas en mesure de tenir le score de 3-1 contre le Nigeria. En prolongation, les Nigerians déchaînés portèrent un coup fatal au moral des Brésiliens. Mais ce ne fut que passager, et la sportivité des joueurs et de leur encadrement refit surface lors du match pour la troisième place, devant un public américain sublime, où le Brésil offrit un magnifique spectacle avec beaucoup de buts.

Les préoccupations de l'Europe

Les résultats enregistrés lors des dernières compétitions soumises à la limite d'âge se sont pleinement confirmés. Chez les jeunes, l'Europe a perdu sa suprématie. Une seule équipe européenne fut en mesure de se qualifier pour les demi-finales, deux d'entre elles furent éliminées au terme du premier tour. Du point de vue footballistique, seule la France, et en partie l'Espagne, réalisèrent des performances convaincantes. Le Portugal parvint certes jusqu'en demi-finales, un résultat satisfaisant, mais il ne sut imposer un style de jeu. Des blessures en chaîne, des changements permanents dans la formation et un manque de personnalité au sein de l'équipe furent à l'origine des difficultés que les Lusitaniens eurent à atteindre le second tour (aux dépens des USA). Puis ils se qualifièrent avec beaucoup de chance pour les demi-finales (but en or sur penalty contre la France), et s'inclinèrent dans les deux derniers matchs devant l'Argentine et le Brésil, avec un goalaverage de 0-7.

La France disposait d'une excellente organisation tactique et d'une sélection très équilibrée. L'équipe se qualifia sans difficultés pour le second tour, où, en quarts de finale, elle domina le Portugal pendant une bonne partie du match sans toutefois tirer profit des nombreuses occasions de buts. Le résultat ne fut donc pas à la mesure du travail fourni, et, au regard de ses performances, l'équipe tricolore dut

rentrer au pays avant son heure.

L'Espagne alignait dans ses rangs des noms prestigieux qui, semaines après semaines, apportent la preuve de leur talent dans la première division espagnole. Mais dans le tournoi olympique de football, ces joueurs ne parvinrent pas à mettre leurs qualités au service de l'équipe. Ceci eut même pour conséquence que le sélectionneur Clemente dut les écarter de la formation standard (De la Peña). L'équipe fut convaincante dans la solidité de son jeu collectif et dans la flexibilité de son organisation tactique. Grâce à une impressionnante remontée au score dans le dernier match de groupe, les Ibères se qualifièrent pour le second tour, où l'Argentine ne leur laissa aucune chance.

Les deux autres équipes (l'Italie, championne d'Europe des U-21, et la Hongrie) furent décevantes. Tandis que la qualification de la Hongrie pour le tournoi olympique était déjà en elle-même surprenante, l'élimination des Italiens resta incompréhensible.

Les limites de la CONCACAF

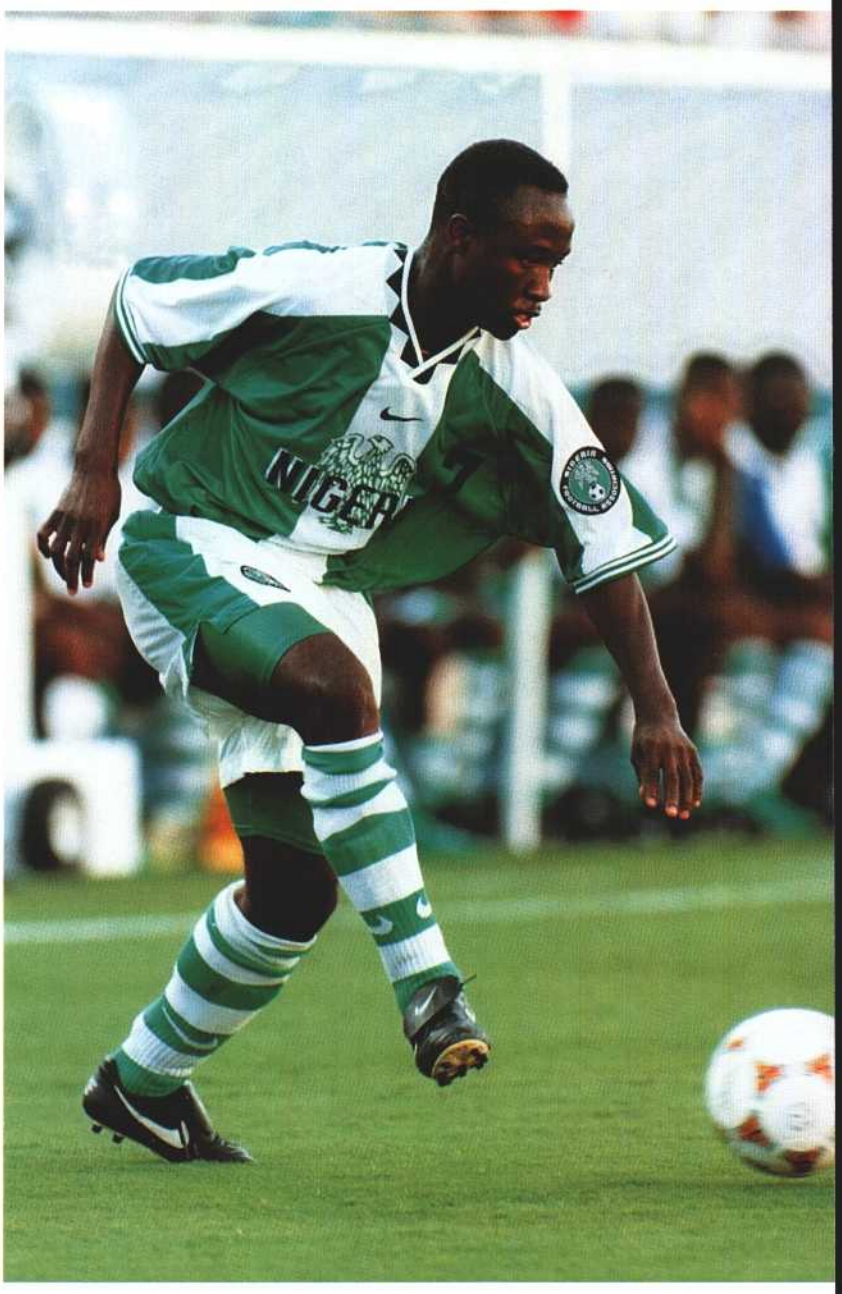
Les résultats du Mexique furent conformes à ses possibilités. Dans un groupe difficile, les Aztèques se qualifièrent de justesse pour les quarts de finale en ne marquant que deux buts en trois matchs. Mais à ce stade, le futur champion olympique se révéla trop fort pour les Mexicains dans les rangs desquels figurait le gardien Jorge Campos. Comme à son habitude, l'équipe livra une prestation intéressante au plan technique, avec un jeu de combinaisons très soigné. En revanche, elle manquait d'efficacité dans les tirs au but et révéla des déficits au niveau des duels.

Les USA, pays hôte, eurent l'honneur de disputer le match d'ouverture contre l'Argentine, où ils marquèrent le but le plus rapide de tous les tournois olympiques. Mais la joie ne fut que de courte durée, car en dépit de prestations satisfaisantes, ils ne purent se qualifier pour les quarts de finale. Ni la création en avril 1996 de la MLS (Mafor League Soccer), ni les joueurs expatriés, ou anciennement expatriés, appelés en renfort, Keller, Lalas (de retour aux USA après une étape à Padoue/Italie) et Reyna n'ont encore pu procurer à leur sélection l'expérience internationale nécessaire. Les USA auraient toutefois pu créer la surprise dans le dernier match de groupe contre le Portugal, mais du fait des occasions de buts non exploitées, ils ne furent pas en mesure d'éliminer l'un des favoris dès le premier tour.

Les progrès de l'Asie, mais...

Malgré deux victoires à son actif, l'équipe du Japon dut rentrer au pays à la fin du premier tour. Une énorme déception pour les représentant du Pays du Soleil Levant, qui avaient commencé le tournoi par une victoire sensationnelle sur le Brésil, et qui l'avait terminé de façon impressionnante en marquant deux buts en trois minutes contre la Hongrie. Mais en raison d'une différence de but moindre par rapport au Sud-Américains et au Nigeria, le Japon manqua une nouvelle fois sa qualification pour le second tour d'un tournoi de la FIFA. L'équipe sut faire la preuve de sa valeur et enthousiasma les spectateurs par son jeu attrayant. Manifestement, la J-League a permis d'aguerrir les jeunes joueurs japonais, et il faut s'attendre à ce qu'à l'avenir, ils ne fêtent plus des succès partiels, mais parviennent au but suprême.

Les prestations de la Corée furent moins enthousiasmantes. Et pourtant, cette équipe ne manqua que de justesse la



Perhaps the fastest and trickiest player at Atlanta '96: Nigeria's attacking midfielder Tijani Babangida.

Probablement le joueur le plus rapide et le plus roublard d'Atlanta 1996 le milieu de terrain offensif du Nigeria Tijani Babangida.

Posiblemente el gambeteador más veloz y habilidoso de Atlanta 96: el centrocampista ofensivo de Nigeria, Tijani Babangida.

Der vielleicht schnellste und trickreichste Spieler bei Atlanta '96: Nigeria's offensiver Mittelfeldspieler Tijani Babangida.

qualification pour le second tour. Manifestement, un manque de créativité et des efforts insuffisants en faveur de l'offensive expliquent pourquoi les Asiatiques ne parviennent pas à susciter l'enthousiasme chez leurs supporters. Ce n'était pas la bonne volonté qui faisait défaut, mais plutôt la mise en oeuvre des projets qui restait insatisfaisante.

La tactique de l'Australie

L'Australie souhaitait rééditer la performance réalisée au tournoi de Barcelone 1992 et écrire ainsi une page d'histoire olympique. Mais cet objectif ne put être atteint en raison d'insuffisances diverses. D'une part les joueurs sélectionnés pour Atlanta 1996 ne disposaient pas des qualités de l'équipe olympique de 1992, d'autre part les décisions tactiques prises par les responsables depuis le banc furent en partie incompréhensibles.

Souplesse dans l'application de la limite d'âge

En comparaison de Barcelone 1992, qui fut un tournoi exclusivement réservé aux U-23, la FIFA, comme chacun sait, s'était laissé convaincre par le CIO de la nécessité d'assouplir la réglementation concernant la limite d'âge, et autorisa le recours à trois joueurs de plus de 23 ans. Toutes les fédérations n'eurent pas recours à cette possibilité. La France et le Japon, qui préparent leurs jeunes talents à la Coupe du Monde 1998 et 2002, renoncèrent d'eux-mêmes au renforcement de la sélection (pour la France, Dieng, qui avait plus de 23 ans, ne fut sélectionné que comme suppléant). La Hongrie et l'Espagne réagirent de la même façon. Avec les quatre qualifiés pour les demi-finales, le Nigeria, l'Argentine, le Brésil et le Portugal, on retrouve les équipes qui profitèrent de l'amendement apporté à la limite d'âge et qui trouvèrent peut-être la voie du succès grâce à ce supplément d'expérience et de sérénité dans les phases décisives des matchs. Mais inversement, d'autres équipes, comme l'Australie, la Tunisie ou l'Arabie Saoudite, qui avaient dans leurs rangs des joueurs plus vieux ne se retrouvèrent qu'à la 13e, 14e voire 15e place du classement général. Au total, on fit appel à 37 joueurs de plus de 23 ans (sur 48 possibles) : 4 gardiens de but, 15 défenseurs, 8 milieux de terrain et 10 attaquants.

Nigeria's fans created a great atmosphere in every stadium. Their delight immediately affected all the other spectators.

Les supporters des Nigerians savaient créer une bonne ambiance dans les stades. Leur joie de vivre se communiquait immédiatement aux autres spectateurs.

Los seguidores de Nigeria vociferaron constantemente su amor por la casaca verde en todos los estadios y su entusiasmo exuberante fue contagioso para todos los espectadores.

Nigerias Anhänger sorgten für gute Stimmung in den Fussballstadien. Ihre Lebensfreude übertrug sich sofort auf die anderen Zuschauer.

Les sélectionneurs nationaux en charge de la rélève

Sept sélectionneurs nationaux étaient personnellement en charge de l'équipe olympique. Nombreux sont les joueurs ayant participé au tournoi d'Atlanta 1996 qui seront intégrés dans un proche avenir à la sélection nationale. Le Mondial France 1998 constitue le prochain grand objectif de ces jeunes talents, et les matchs de qualification à cette épreuve ont d'ores et déjà commencé pour la plupart des équipes. Le tournoi olympique de football donna aux sélectionneurs l'occasion d'observer et d'encadrer leurs futurs protégés en équipe nationale dans des situations de compétition, d'entraînement et de stress (programme chargé, conditions climatiques, voyages etc.).

Analyse technique et tactique

Au tournoi d'Atlanta 1996, ce sont certes les favoris qui se sont encore imposés, mais les nouveaux prétendants les ont poussés dans leurs retranchements. Les équipes africaines ont désormais fait des progrès énormes même dans le domaine tactique. Grâce à la création de la J-League et d'autre ligues professionnelles, l'Asie connaît un développement qui rejaillit sur l'équipe nationale et les autres sélections. Les représentants du CONCACAF sont toujours

Five out of the total of 37 over-23 players were goalkeepers. Among them was America's Kasey Keller, shown here in a superb action scene against Argentina. He first came to prominence on the international scene in 1989, when he was voted third best player at the World Youth Cup in Saudi Arabia.

Cinq des joueurs de plus de 23 ans étaient des gardiens de buts. Parmi eux figurait aussi l'Américain Kasey Keller, qui brille ici dans une belle action tirée du match contre l'Argentine. Keller se manifesta pour la première fois sur la scène du football international quand il fut élu troisième meilleur joueur du Championnat Mondial Juniors en Arabie Saoudite.

Cinco de los 37 jugadores mayores de 23 años eran guardametas. Entre ellos figuró el norteamericano Kasey Keller, a quien vemos luciéndose con una magnífica atajada contra Argentina. Keller apareció por primera vez en el escenario internacional en 1989 cuando fue elegido tercer mejor jugador del CMJ en Arabia Saudita.

Fünf der insgesamt 37 über 23jährigen Spieler waren Torhüter. Dazu gehörte auch der Amerikaner Kasey Keller, der hier mit einer schönen Aktion gegen Argentinien glänzt. Keller trat erstmals 1989 auf die internationale Fussballbühne, als er bei der JWM in Saudiarabien zum drittbesten Spieler gewählt wurde.

en mesure de créer la surprise. Aux USA, la MLS va certainement permettre aux joueurs qui y évoluent d'acquérir les expériences et la rigueur nécessaires pour parvenir à des performances du plus haut niveau dans les compétitions internationales. Les sélections européennes seraient bien inspirées d'analyser en détails les performances de leurs équipes et d'intensifier le travail de développement principalement chez les jeunes talents.

Comme il fallait s'y attendre, il n'y a pas d'enseignements véritablement nouveaux à relever. La tendance à remplacer le libéro flanqué de deux défenseurs pratiquant le marquage individuel par une défense en ligne des quatre joueurs a quelque peu gagné du terrain, mais ne s'est pas encore véritablement imposée. Ces deux styles de jeu se pratiquèrent au tournoi d'Atlanta 1996 à part égale.

Gardien de but

Les deux gardiens de but disposant d'une expérience en Coupe du Monde, Gianluca Pagliuca et Jorge Campos, suscitèrent l'admiration des spectateurs et firent honneur à leur réputation, même si le gardien de l'Inter de Milan connut une amère déception avec la Squadra Azzurra.

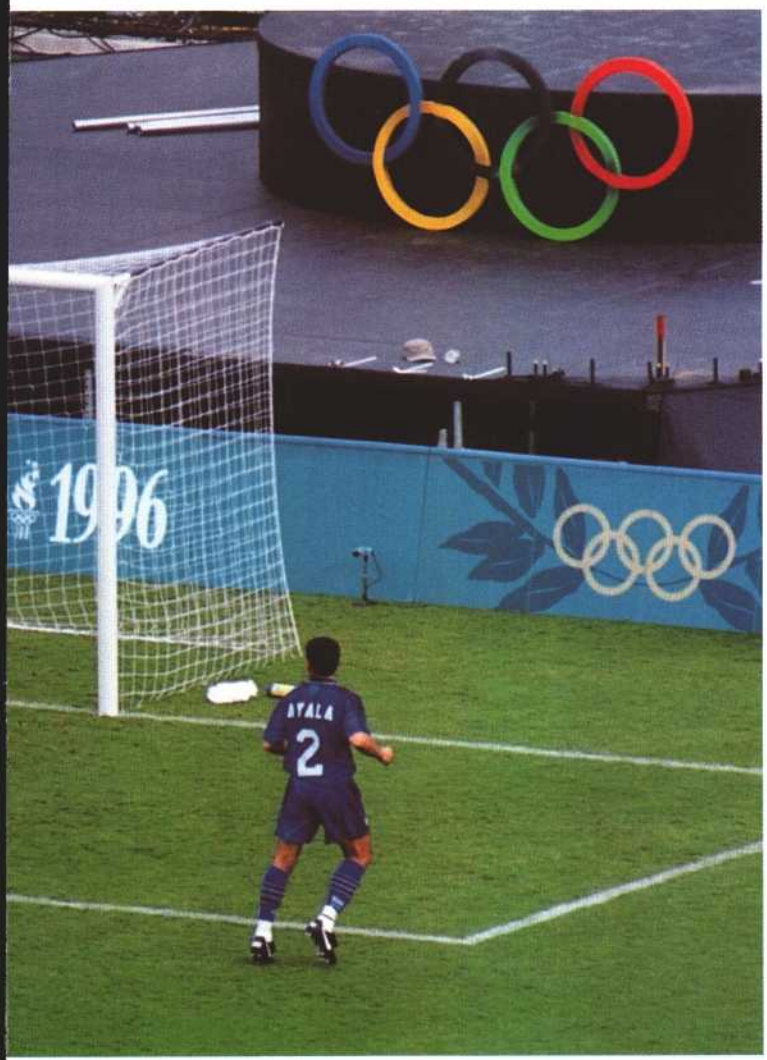
Les adaptations apportées à l'entraînement des gardiens à la suite des modifications de la règle relative aux passes en retrait montrent déjà leurs effets chez les jeunes générations. Désormais, leur formation ne se limite plus aux arrêts du ballon ou aux dégagements aux poings, mais s'étend aussi à certaines techniques des joueurs de champ. Une évolution que leurs camarades de champ ne voient pas d'un mauvais oeil.

Malgré leur jeune âge, les gardiens de but ne le cèdent en rien à leurs anciens. Sur la ligne de but, ils disposent de toutes façons d'excellents réflexes et ont des réactions très sûres, et dans la maîtrise de la surface de réparation, ils font preuve d'autorité et de détermination.

Outre Pagliuca et Campos, il convient de citer le Japonais Kawaguchi (héros du match contre le Brésil) et le Nigerian Dosu, qui disposent tous deux d'un talent très prometteur.

Défense

Principalement dans les matchs de groupe, les lignes de défense prirent nettement le dessus sur les attaquants. Ce n'est qu'à partir des



matchs à élimination directe, quand il fallut prendre davantage de risques, que les défenses capitulèrent de plus en plus.

Comme on l'a déjà mentionné, 15 des 37 joueurs de plus de 23 ans étaient engagés en défense. L'Argentine, avec Sensini et Chamot, et le Ghana, avec Joe Addo et Kuffour, disposaient même de deux d'entre eux en défense. Par cette mesure, le jeu défensif y gagna en expérience, en organisation et en compréhension tactique.

Comme la plupart des équipes n'alignaient au maximum que deux attaquants, les deux défenseurs latéraux de la ligne de défense pouvaient s'impliquer très souvent dans les offensives et renforcer le jeu sur les ailes. A cet égard, il convient de citer en exemple l'Argentine (Zanetti et Chamot), la France (Candela et Bonnissel) ainsi que le Nigeria (Obaraku et Babayaro). Le Brésilien Zé Elias, à l'origine un milieu de terrain défensif, évolua dans le rôle du défenseur central tout en se distinguant par ses prestations offensives.

Les libéros ne s'impliquaient que rarement dans les offensives. "Sécurité d'abord", telle était leur devise. Le marquage individuel ne fut pratiqué qu'aux abords immédiats de la surface de réparation (l'unique exception fut la Corée, qui pratiqua le marquage individuel jusqu'en milieu de terrain). Partout ailleurs, on jouait la zone.

Milieu de terrain

Pratiquement toutes les équipes alignaient un libéro qui balayait le milieu de terrain comme un essuie-glace, évoluant devant la défense et tentant d'intercepter les attaques adverses. C'est là un rôle qui ne cesse de prendre de l'importance dans le cadre des conceptions tactiques développées dans le football moderne. En revanche, le rôle du stratège se perd au profit d'une répartition de la fonction sur plusieurs joueurs. Mais ce sont l'"essuie-glace" défensif ainsi que le milieu de terrain offensif évoluant en retrait derrière les attaquants de pointe qui assument la plus grande part des responsabilités. Les ailiers forment des couples avec les défenseurs latéraux correspondants et se complètent dans les tâches offensives et défensives.

Les meilleurs joueurs étaient :

Milieux défensifs : Almeyda (Argentine), Flavio Conceição (Brésil), Lara (Mexique), Oliseh (Nigeria) et Santiago (Espagne).

Milieux offensifs : Ortega (Argentine), Vidmar (Australie), Juninho (Brésil), Legwinsky (France), Akunnor (Ghana) et Maezono (Japon).

Le nombre des buts marqués par les milieux de terrain, 31 buts, soit presque 35 %, est très élevé. Flavio Conceição, un milieu de terrain défensif, se classa sixième au tableau des meilleurs buteurs. Il marqua ses trois buts lors des deux derniers matchs sur des tirs de longues distances.

Attaque

Les attaquants ne firent honneur à leur rôle que dans la seconde phase du tournoi en ne marquant pas moins de 60 % des 34 buts inscrits au total (4,25 buts par match). Les lignes d'attaque étaient pour la plupart constituées de deux joueurs évoluant en pointe, soit à la même hauteur, soit décalés, l'un en appui de l'autre.

A Atlanta 1996, on put admirer bon nombre de joueurs talentueux comme Ronaldinho (connu sous le nom de Ronaldo, il changea très vite de patronyme en raison de l'homnymie avec le défenseur qui évolue en équipe olympique du Brésil), Bebeto (tous deux Brésil), Crespo (Argentine), Kanu (Nigeria), Viduka (Australie), Pires, Maurice (tous deux France), Ahinful (Ghana), Raul (Espagne), Branca (il marqua à lui seul tous les buts de l'Italie) ou Kirovski (USA). Beaucoup d'entre eux ont un un bel avenir devant eux, d'autres ont déjà atteint le zénith de leur carrière (par exemple Bebeto, qui remporta la Coupe du Monde 1994). Les recruteurs de nombreux clubs européens ont trouvé le joueur qu'ils cherchaient et déjà organisé l'un ou l'autre transfert.

Faits

Avec 90 buts inscrits (2,81 buts par match), le bilan est de trois buts supérieur à celui du tournoi Barcelone 1992. Il est à noter qu'avec 56 buts, le bilan des matchs de groupe (Barcelone 1992 : 60) était encore décevant. Mais avec 34 buts inscrits (4,25 buts par match) lors du second tour, ce maigre résultat put être plus que compensé.

Les attaquants ont certes encore signé le plus grand nombre de buts (44, soit 48,9 %), mais ils sont suivis de très près par les milieux de terrain (31, soit 34,4 %). Lors du tournoi de Barcelone 1992, ce "rapport de forces" était encore plus net (attaquants : 54 %, milieux de

terrain : 25,3 % de tous les buts inscrits). Des progrès sont aussi à constater dans l'exploitation des occasions sur coups de pied arrêtés : 28 buts, soit 31,1 % (Barcelone 1992 : 19 buts, soit 21,8 %). Le décompte s'effectue comme suit : 6 buts sur corners, 4 sur coups francs, 2 sur touches, 11 sur penalties et 5 directement transformés sur coups francs. Le jeu aérien en revanche laissa à désirer. Seuls 14 buts, soit 15,6 % (Barcelone 1992 : 17 buts, soit 19,5 %) furent marqués de la tête. Au total, les arbitres sifflèrent 15 penalties, dont onze furent transformés, et quatre arrêtés par les parades des gardiens.

La plupart des buts furent marqués dans le dernier quart d'heure des rencontres (18, soit 20 %). Ceci est l'indice d'une disposition à prendre des risques, mais aussi d'un manque de concentration due à une condition physique déficiente. Les 86 buts (plus 4 buts marqués contre le propre camp) ont été inscrits par 31 joueurs. 19 d'entre eux marquèrent plus d'une fois, et deux joueurs plus de cinq fois (Bebeto et Crespo). Les meilleurs auteurs de passes décisives (dernière passe avant le tir aboutissant au but) furent Amokachi (Nigeria) et Juninho (Brésil). Six buts furent marqués par des joueurs venant d'entrer sur le terrain. A cet égard, le sélectionneur nigérian, Jo Bonfrère, eut la main particulièrement heureuse : ses remplaçants marquèrent à deux reprises (Ikpeba en demi-finales contre le Brésil et Amunike avec le but décisif contre l'Argentine). A six reprises, on eut recours à des suppléants (joueurs prêts à entrer en jeu en cas de blessures). Par sept fois, une équipe menée à la marque pendant un temps put renverser la situation et, au bout du compte, remporter le match (deux fois même avec deux buts d'écart : l'Espagne contre l'Australie et le Nigeria contre le Brésil).

Les statistiques suivantes montrent que le noyau dur de la plupart des équipes se composait de joueurs ayant participé en 1993 au Championnat Mondial Juniors pour la Coupe FIFA/Coca-Cola en Australie.

Nombre de participations à des tournois antérieurs de la FIFA (différents joueurs ont pris part à plusieurs tournois) :

1) Championnat du Monde U-17 de la FIFA

1985 : 1	1987 : 1
1989 : 8	1991 : 8
1993 : 13	1995 : 1

2) Championnat Mondial Juniors – Coupe FIFA/Coca-Cola

1983 : 1	1987 : 1
1989 : 2	1991 : 10
1993 : 31	1995 : 14

3) Tournois Olympiques de Football

1988 : 3	1992 : 4

4) Coupe du Monde de la FIFA

1990 : 2	1994 : 18

Les statistiques suivantes montrent les résultats globaux obtenus par les Confédérations. Les points remportés par fédération continentale ont été divisés par le nombre de matchs disputés, ce qui donne le nombre de points obtenus en moyenne par match :

	Nombre de matchs	Points	Moyenne de points par match
Conmebol (2 équipes)	12	23	1,92
CAF (3 équipes)	13	19	1,46
Concacaf (2 équipes)	7	9	1,28
Europe (2 équipes)	20	25	1,25
Asie (5 équipes)	9	10	1,1
Océanie (1 équipe)	3	3	1

Intérêt gigantesque des spectateurs

Avec leurs performances en partie exceptionnelles, les 24 équipes ont contribué à mettre le football en valeur malgré l'isolement des cinq sites qui accueillirent les matchs (aucune rencontre ne se déroula à Atlanta). Au stade du Legion Field de Birmingham, 84 000 spectateurs assistèrent au match d'ouverture opposant le pays hôte, les USA, au futur finaliste, l'Argentine. Au total, 1 363 250 spectateurs se rendirent dans les cinq stades de Athens, Miami, Orlando, Birmingham et Washington. 86 117 d'entre eux assistèrent à la seule finale masculine. Et les 76 489 spectateurs qui suivirent la finale féminine constituent la plus grande coulisse jamais enregistrée dans l'histoire du sport féminin.

Bilan

La plupart des équipes participant aux deux tournois de football se distinguèrent par leur esprit offensif et leur performance en attaque. Chez les femmes, la volonté de faire pression sur le but adverse s'affirma dès le début du tournoi, tandis que chez les hommes, la machine à marquer des buts ne fonctionna vraiment que dans la phase des matchs à élimination directe.

Le football pratiqué fut captivant, spectaculaire et caractérisé par un grand engagement. Ceci qui n'empêcha pas que le tournoi se soit déroulé dans une atmosphère de fair-play, ce qui le rendit particulièrement intéressant. Les USA chez les femmes et l'Argentine chez les hommes furent les lauréats du challenge du fair-play organisé par la FIFA pour les tournois olympiques de football. Parmi les critères ayant présidé au choix, on ne prit pas seulement en considération le nombre de cartons jaunes ou rouges, mais aussi le comportement général de l'équipe et son esprit offensif ainsi que le respect de l'adversaire et des officiels. Comme le protocole olympique ne permettait pas la remise des distinctions aux lauréats à la fin des tournois, la FIFA envisage de procéder à cette cérémonie dans le cadre du gala spécial en l'honneur du Footballeur FIFA de l'Année, en janvier 1997 à Lisbonne.

Le monde du football a pu suivre deux excellents tournois qui auraient mérité de jouir d'une plus grande considération de la part des organisateurs. Il est très regrettable qu'aucun des matchs de la discipline attirant le plus grand nombre de spectateurs n'ait pu se disputer sur le site proprement dit des Jeux Olympiques, à Atlanta, et il n'est certainement pas permis que ceci se reproduise à l'avenir.

The Swedish team is still hoping to earn a place among the elite in women's football. Young players like Malin Andersson (no. 9, here in the match against the USA), plus new leadership on the coaching side, will do all they can to make the dream come true.

L'équipe suédoise frappe toujours en vain à la porte de l'élite mondiale du football féminin. Les jeunes joueuses comme Malin Andersson (N° 9, dans le match contre les USA) ainsi que les nouveaux responsables de l'équipe feront tout pour changer cet état de fait.

La selección sueca sigue buscando el enlace a la cumbre en el fútbol femenino. Jugadoras jóvenes como Malin Andersson (nº9, en el partido contra EEUU) y un nuevo cuadro dirigente harán todo lo posible para alcanzar esta meta.

Die schwedische Mannschaft sucht weiterhin den Anschluss an die absolute Spitze im Frauenfussball. Junge Spielerinnen wie Malin Andersson (Nr. 9, im Spiel gegen die USA) sowie eine neue Mannschaftsführung werden alles unternehmen, um dies zu ändern.

Las damas primero

En vista de que no se dispuso de suficiente tiempo para disputar partidos de clasificación, se seleccionaron automáticamente los mejores ocho equipos del Mundial Femenino de 1995 para el torneo olímpico. La única excepción fue Brasil, el cual pudo anotarse en la competición final sólo debido a la ausencia de Inglaterra, la cual tendría que haber participado representando al Reino Unido, según las disposiciones del COI. No obstante, la presentación brasileña fue de primerísima calidad.

CONCACAF – el mayor triunfo gracias a las muchachas norteamericanas

El Comité Olímpico Nacional de EEUU declaró a la escuadra de su país como candidata potencial a la medalla de oro e invirtió, por consecuencia, grandes sumas de dinero en la preparación de la selección. A pesar de estar expuestas a una enorme carga, las muchachas norteamericanas cumplieron su papel de favoritas gracias al inconmensurable apoyo de los entusiastas seguidores. Con su facilidad para producir espectáculo y goles, la selección de EEUU se hizo merecedora de este gran triunfo. Fue un conjunto sólido, habilidoso, con esa disposición anímica y física para ir constante y vigorosamente en busca de la victoria. Además, Tony DiCicco fue un entrenador ideal que supo motivar a sus jugadoras, apoyarlas al máximo y centrar el foco de interés en ellas.

Asia – gran diferencia de categoría

China confirmó de una forma contundente el progreso continuado que viene realizando en los últimos años. Fue recién en la final que las desencadenadas norteamericanas consiguieron truncar la incontenible marcha triunfal de las asiáticas. Previamente, la selección china hilvanó victoria tras victoria (con excepción del empate a cero con EEUU en los partidos de grupo), destacando por su velocidad, fibra combativa y vertiginosas maniobras de juego. Además, la escuadra del técnico Ma Yuanan se presentó con muchísima más autoconfianza que en torneos precedentes. Después que dejaran escapar un puesto en el podio en los

NIKE
4
10

últimos dos Mundiales, consiguieron finalmente la tan merecida recompensa.

La actuación del segundo representante asiático, Japón, se puede sintetizar en pocas palabras. Por poco consigue deparar una sorpresa contra Alemania similar a la que dieron sus compañeros masculinos contra Brasil, pero a las muchachas niponas les faltó finalmente la fuerza necesaria para quitar del paso a las vicecampeonas mundiales. En los choques restantes no lograron convencer de ninguna forma y se despidieron del torneo a cencerros tapados. No se observó ningún progreso en relación con su prestación en el Mundial de 1995.

The lady goalkeepers earned a positive rating. But one limitation was controlling the penalty area. Here America's Briana Scurry attempts to deal with a dangerous situation against Norway, assisted by Carla Overbeck.

Les gardiennes de but recueillirent toutes de bonnes critiques. A une réserve près : la maîtrise de la surface de réparation. Ici, l'Américaine Briana Scurry, épaulée par Overbeck, tente de clarifier une situation dangereuse dans le match contre la Norvège.

Las porteras obtuvieron en general notas muy positivas en la evaluación final, exceptuando su habilidad de dominar sus respectivas áreas de rigor. En la imagen vemos a la norteamericana Briana Scurry tratando de resolver una situación amenazante frente a Noruega con el apoyo de Overbeck.

Die Torfrauen schnitten in der Beurteilung durchwegs positiv ab. Eine Einschränkung bildet dabei die Beherrschung des eigenen Strafraumes. Die Amerikanerin Briana Scurry versucht, unterstützt von Overbeck, eine brenzlige Situation gegen Norwegen zu bereinigen.

Europa – pérdida del liderato

A pesar de que las noruegas exhibieran el magnífico rendimiento esperado y pusieran a las norteamericanas al borde de la eliminación en las semifinales, Europa perdió el liderato en el fútbol femenino. La actual selección campeona del mundo fue la única escuadra europea que pudo cumplir las expectativas depositadas en ella y ganar una medalla. El equipo noruego supo convencer con su sistema colectivo, condición física y la habilidad individual de Linda Medalen y Ann Kristin Aarones (marcaron 4 goles c/u). Gracias a un plantel muy equilibrado, pudieron superar sin mayores inconvenientes la ausencia de su figura estelar Heidi Stoere (lesionada en el primer partido).

Las demás selecciones europeas decepcionaron. Antes del último partido de grupo, Alemania disponía de una cómoda ventaja para clasificarse como segunda selección del Viejo Continente para la próxima ronda, pero no supo dar el golpe de gracia a la sorprendente escuadra brasileña para obtener esa victoria esperada y necesaria que resultaba tan fácil en los papeles, pero tan difícil en la cancha. Una de las razones de su eliminación prematura fue que algunas de sus figuras claves no llegaron nunca a la plenitud de sus cualidades físicas. En el camino quedaron también Suecia y Dinamarca. A pesar de figurar en un grupo muy potente con EEUU y China, se podía esperar algo más de estas dos escuadras que pertenecían otrora al círculo de los mejores equipos en el fútbol femenino. Suecia dejó entrever algunos momentos lúcidos y alineó en sus filas a una de las protagonistas más destacadas de este olímpico (Pia Sundhage); Dinamarca, por su parte, tuvo que retornar a casa sin puntos y con un solo gol en su haber. El único consuelo de las muchachas danesas es su bajo promedio de edad que –en caso de una buena labor continuada–, invoca el optimismo.

Sudamérica – el auge brasileño

La decepcionante actuación de las brasileñas en la Copa Mundial en Suecia obligó a la Federación Brasileña a tomar las medidas correspondientes. Rodaron las cabezas en el cuadro técnico y se integraron cinco nuevas jugadoras en el plantel original. Una preparación de siete meses con entrenamientos diarios (excepto los domingos) aportó la cohesión que necesitaban para lograr el salto a la élite mundial. Las artistas del balón sobresalieron por su grandiosa habilidad individual, garra y una sana combinación de rutina y juventud. A pesar de manifestar ciertas deficiencias en el juego de combinación en el ataque, la calidad técnica fuera de serie de Pretinha permitió que figurara en el mismo nivel en la clasificación de las mejores goleadoras que las renombradas arietes Medalen y Aarones (ambas noruegas). Brasil consiguió deparar la gran sorpresa. Ahora queda la confirmación de este buen rendimiento en futuras competiciones internacionales. Esperamos que este magnífico resultado haya despertado el interés de las demás asociaciones nacionales sudamericanas en el fútbol femenino.

Las ausencias de Africa y Oceanía

Condicionadas por el criterio de clasificación para la participación en el primer Torneo Olímpico de Fútbol femenino (las ocho mejores escuadras del Mundial Femenino de 1995), las representantes de Africa y Oceanía no pudieron estar presentes en Atlanta 96. Varias asociaciones nacionales de Africa dieron a entender que tienen intenciones de fomentar más el fútbol femenino. En Australia se ha podido constatar una tendencia similar. La FIFA confía que se confirmen estas declaraciones y que en la próxima edición de esta importante competencia estén presentes las seis confederaciones.

Se reduce la diferencia en la cumbre

La diferencia en el nivel de juego se ha reducido también en el fútbol femenino. Prácticamente no existen ya partidos fáciles y en muchas asociaciones nacionales se fomenta fuertemente el desarrollo del fútbol femenino. En 1991 se habían clasificado aún tres representativos europeos para las semifinales. En 1995 eran solamente dos, mientras que en el primer Torneo Olímpico de Fútbol femenino los semifinalistas provinieron de cuatro diferentes confederaciones!

En EEUU, el fútbol de mujeres es tan popular como el fútbol de hombres. En este país se está planificando, desde hace cierto tiempo, una liga profesional para mujeres. En Noruega, el fútbol es el deporte más practicado por el sexo "débil". Desde hace años existen proyectos juveniles para niñas y muchachas entre 7 y 19 años con un total de 4,000 equipos. En Alemania

hay registradas unas 50,000 jugadoras y 1,200 árbitras. La población en China se identifica cada vez más con la actividad futbolística de las mujeres, quienes han superado claramente a sus compañeros masculinos en cuanto a resultados productivos. Y, finalmente en Brasil, donde el fútbol es incontestablemente un dominio totalmente masculino, la Federación Brasileña se puso como finalidad despertar el interés de la población por el fútbol femenino.

La dirección técnica (aún) en mano masculina

Ninguna selección fue dirigida por una entrenadora. Unicamente tres escuadras dispusieron de una asistente de entrenador; sin embargo, esta situación cambiará próximamente. Las asociaciones nacionales de Suecia y Alemania tienen previsto poner el destino de sus equipos en manos de sus entrenadoras asistentes Marik Domanski-Lyfors (Suecia) y Tina Theune-Meyer (Alemania) una vez que se retiren los entrenadores Bengt Simonson y Gero Bisanz respectivamente.

Análisis técnico/táctico

Desde el punto de vista táctico, se pudieron observar progresos en casi todas las selecciones. Incluso los equipos más débiles están en condición de atenerse a un sistema fijo durante todo el partido. El resultado fue un número mucho menor de derrotas abultadas con respecto a los Mundiales de 1995 y, ante todo, 1991. Esto se debe particularmente al entorno profesional de todos los equipos. Las delegaciones viajaron a Atlanta 96 no sólo con un cuadro completo de asistentes técnicos (entrenador, entrenador asistente, fisioterapeuta, médico, secretario, utilero), sino que los equipos obtuvieron de parte de las asociaciones más tiempo y fondos para sus respectivas preparaciones.

No hubo casi ningún equipo que no hubiera viajado a EEUU antes del Torneo Olímpico para conocer las condiciones climáticas, y se concertaron varios partidos amistosos a fin de medir fuerzas con selecciones de otros continentes. En algunos países se ha comenzado a dar importancia a la organización de ligas nacionales y han aumentado las exigencias y los criterios de selección de las jugadoras (una jugadora internacional disputa unos 40 partidos nacionales e internacionales por temporada y efectúa asimismo de 9 a 12 sesiones de entrenamiento en este mismo lapso de tiempo).

La organización táctica de la mayoría de los equipos se basó en un planteamiento 1-2-5-2, con una líbero replegada, dos defensoras centrales, generalmente tres centrocampistas defensivas y dos ofensivas, así como dos delanteras. La única excepción fue Noruega, que varió su sistema táctico según el desenlace y los advesarios (4-5-1, 4-4-2, 4-3-3). También Dinamarca intentó operar al comienzo sin líbero, pero desistió muy pronto de esta empresa tras un resultado decepcionante y terminó el torneo con la organización táctica usual. EEUU manifestó igualmente mucha flexibilidad en su planteamiento táctico. Mientras que el bloque defensivo formado por tres jugadoras no fue alterado nunca ni táctica ni personalmente, el número de centrocampistas y delanteras se fue modificando según la situación, de 4 a 5 ó de 3 a 2 respectivamente.

Las acciones elaboradas requieren aún mejora

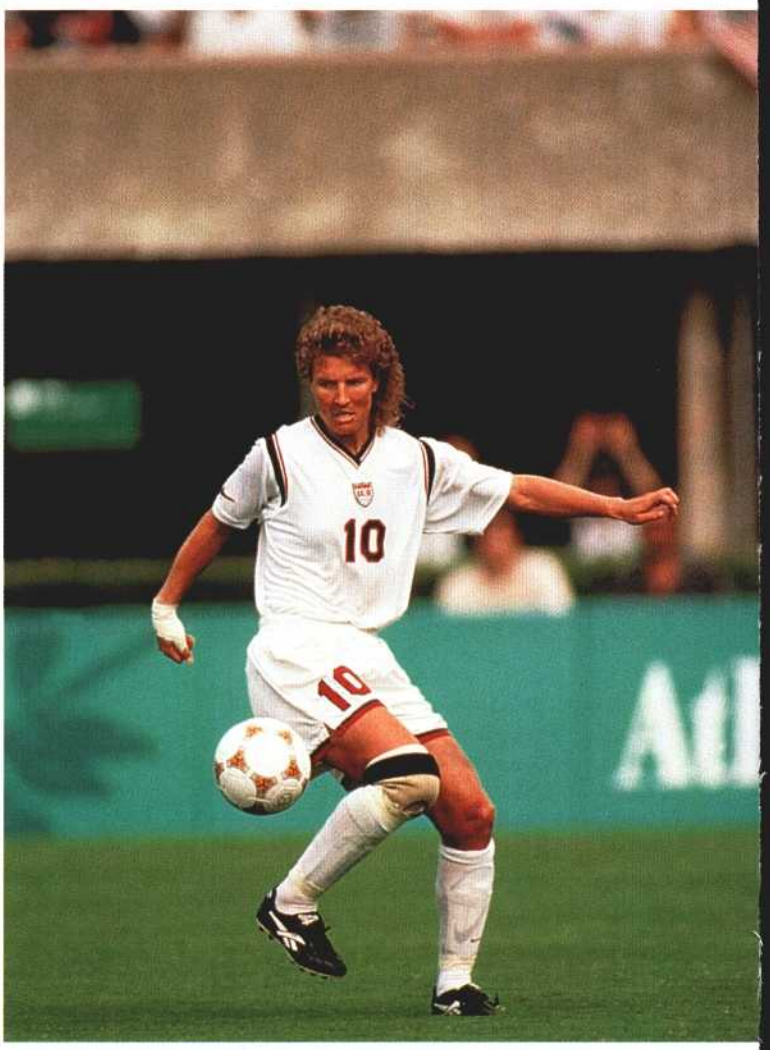
Al igual que en el caso de sus compañeros masculinos, también las muchachas deben mejorar considerablemente sus maniobras estudiadas. Se han marcado solamente 9 goles (17%) –uno de ellos de penal– de situaciones a balón parado (en Suecia 95: 24%). Esto es, por una parte, el reflejo de una

In 1991 she was top goalscorer at the first women's World Cup; at Atlanta '96 her coach played her in defensive midfield during decisive phases of the tournament: Michelle Akers (USA) – one of the outstanding personalities in women's football.

Meilleure buteuse du premier Mondial en 1991, Michelle Akers (USA), l'une des grandes figures du football féminin, joua à la demande de son entraîneur en milieu de terrain défensif dans les matchs décisifs du tournoi Atlanta 1996.

En 1991, en la primera Copa Mundial, se consagró como mejor goleadora del torneo; en Atlanta 96 actuó como centrocampista defensiva en las fases decisivas de la competición: Michelle Akers (EEUU), una de las grandes figuras del fútbol femenino.

1991 beim ersten Weltpokal noch Torschützenkönigin, bei Atlanta '96 von ihrem Coach in den entscheidenden Phasen des Turniers im defensiven Mittelfeld eingesetzt: Michelle Akers (USA), eine der grossen Figuren des Frauenfussballs.



mejor organización táctica en la defensa, pero, al mismo tiempo, el reflejo de una carencia de creatividad de las fuerzas ofensivas.

El juego de cabeza ha mejorado en comparación al pasado. Se observaron progresos tanto en el cálculo preciso del frentazo como en la potencia del mismo. Llamó la atención asimismo la mejor condición física de todos los equipos, así como una habilidad técnica individual más refinada. En épocas pasadas eran más bien las grandes individualistas que decidían un partido; en la actualidad, fue más bien la cohesión de estas personalidades el factor que condujo a las victorias. Los tres ganadores de medalla EEUU, China y Noruega se destacaron por esta característica. En estas escuadras no se observaron casi insuficiencias, siendo ejemplares su solidaridad y sentido colectivo. Como punto de contraste, se debe citar a los demás equipos que sacaron más bien provecho del estado momentáneo de sus protagonistas individuales (Brasil: Pretinha y Roseli; Suecia: Sundhage y Videkull; Alemania: Mohr, Neid y Voss; Dinamarca: Helle Jensen, limitada por una lesión).

A continuación ofrecemos un análisis de las posiciones individuales.

Guardameta

El rendimiento de las porteras fue en general muy bueno. Hubo muy pocos goles como consecuencia de errores garrafales de las guardametas. Mejoró la técnica de atajar y golpear el balón con los puños, y también en los duelos directos con sus respectivas adversarias salieron generalmente airosas las guardametas. Debe mejorar aún el dominio del área de rigor y la organización verbal de la defensa. La habilidad futbolística requiere asimismo una mejoría. Las porteras más destacadas fueron Meg (Brasil), Dorthe Larsen (Dinamarca, pese a conceder once goles), Annelie Nilsson (Suecia), así como Bente Nordby (Noruega), quien dejó entrever incluso sus recursos técnicos de jugadora de campo.

Defensa

Con excepción de EEUU (bloque defensivo con tres jugadoras) y Noruega (bloque defensivo con cuatro jugadoras), todas las demás escuadras operaron con una líbero y dos marcadoras centrales. Las defensoras libres no se sumaron casi nunca al ataque, aplicaron raras veces la trampa del fuera de juego y marcaron en zona a las atacantes adversarias. Desde el punto de vista técnico, se pudieron observar algunas mejoras frente a competiciones pasadas, hecho que se debió igualmente a las severas intervenciones de los árbitros. Los mejores equipos hicieron gala de eficientes maniobras de cambio de la defensa al ataque.

EEUU y Noruega y, en parte también China, fueron las únicas selecciones que presionaron en toda la cancha. Cerraban inmediatamente los espacios y el bloque de contención subía frecuentemente hasta la línea media. Este tipo de maniobra presupone una gran capacidad física por parte de las protagonistas.

Las jugadoras más llamativas en esta posición fueron Elane (Brasil), Wen Lirong (China, ambas líberos), así como la noruega Espeseth, Overbeck (EEUU) y Bengtsson (Suecia).

Línea media

La mayoría de las selecciones utilizó cinco jugadoras en la línea media. Se pudo observar a menudo una líbero apostada delante del bloque de contención. Esta posición fue desempeñada también por la delantera "especializada" Michelle Akers (en 1991 se proclamó mejor goleadora con 10 tantos). En los partidos decisivos, su entrenador le asignó esta posición defensiva en la media cancha, pues opinaba que con su experiencia y potencia de salto daría la firmeza necesaria a su equipo.

En el fútbol femenino, sigue predominando la función del "conductor de juego". Particularmente las selecciones más débiles disponían de un auténtico "número 10", en torno a quien se concentraban casi todas las acciones ofensivas y quien tenía cierta influencia en el desarrollo del juego según la potencia de los equipos adversarios. Los equipos más fuertes, en cambio, actuaban con una línea media más equilibrada, lo cual conducía a una mayor flexibilidad y menor transparencia en sus acciones.

La calidad de la línea media fue decisiva en todos los partidos. Como ejemplo se puede citar la final entre EEUU y China, en la cual el técnico Di Cicco reconoció en el segundo tiempo que China estaba obteniendo una superioridad numérica en la media cancha. Cambió inmediatamente su planteo táctico y su equipo volvió a dominar así la zona del armado.

Las jugadoras más destacadas de esta línea fueron Liu Ailing y Zhao Lihong (China), Hege Riise y Agnete Carlsen (Noruega), Pia Sundhage (Suecia), así como todo el eje central de EEUU.

Ataque

Casi el 60% de todos los goles fue marcado por las atacantes (49% en los hombres), de modo que la línea delantera sigue siendo la parte del equipo que más goles anota en el fútbol femenino. Medalen, Aarones, Pretinha, Sun Qingmei y MacMillan son las atacantes que encabezan la lista de goleadoras con tres y más anotaciones.

De modo que, con el apoyo de las centrocampistas, las atacantes justificaron su función. Sin embargo, ninguna de las protagonistas antes mencionadas es el tipo de goleadora que está sólo al acecho –en la boca de la meta– de una situación favorable para marcar, sino que se trata más bien de jugadoras que disponen de las cualidades individuales para crear oportunidades por cuenta propia o con la ayuda de sus compañeras. Todas sobresalieron por su velocidad, potencia de remate y virtuosidad con el balón.

Datos

El promedio de 3,31 goles por partido (en total 53) fue ligeramente inferior al de la Copa Mundial 1995 (3,81 goles por encuentro). El motivo principal de que no se registraran derrotas abultadas fue la igualdad de potencia de las escuadras. El 58,5% de los goles fue marcado por atacantes. Esta cuota es algo superior a la de Suecia 95 (54%). La mayoría de los tantos (en total 13, 24,5%) se anotó en el segundo tiempo (minuto 61 a 75). Esto es sorprendente, ya que en los torneos precedentes, el último cuarto de hora era el período más rico en goles (Mundial 95, 26 goles, 26%). Brasil fue el equipo del segundo tiempo: todos los goles fueron marcados después de la pausa.

Los 51 goles (y dos autogoles) fueron marcados por 31 jugadoras. Doce

convirtieron más de un tanto y tres jugadoras incluso cuatro (Medalen, Aarones y Pretinha). Las jugadoras con el mayor número de pases de gol fueran la china Sun Qingmei y Roseli (Brasil) (cuatro puntos). Noruega anotó el número más alto de goles (12). En siete situaciones, los directores técnicos tuvieron buena mano al cambiar las jugadoras claves que consiguieron convertir luego un tanto.

La distancia entre el área de meta y el punto penal sigue siendo el espacio ideal para marcar goles (20 tiros exitosos = 37,7%), pero los remates desde más allá del punto penal resultaron casi tan exitosos (18, 34%). El 1 a 0 sigue siendo una ventaja decisiva. En los 15 encuentros que no finalizaron con empate a cero, se impuso 12 veces el equipo que había marcado el uno a cero. Dos partidos finalizaron empatados y solamente un único encuentro finalizó en derrota tras la ventaja de uno a cero (semifinal entre Noruega y EEUU).

Para terminar, cabe destacar una vez más el magnífico triunfo de las muchachas norteamericanas. Aladas por un absoluto espíritu de victoria, cumplieron su papel de favoritas incluso bajo la enorme presión existente. China y Noruega desafiaron a las anfitrionas al límite de sus posibilidades y contribuyeron enormemente a la justificación del fútbol femenino como disciplina olímpica. Pero también los demás equipos merecen un elogio, ya que pese a las difíciles condiciones climáticas y a los apretados horarios de saques de salida, demostraron que el fútbol femenino está viviendo un auge extraordinario.

El estreno de Nigeria

Africa mantiene su marcha triunfal rumbo a la cumbre del fútbol mundial. Ya se conoce con suficiencia la posición dominante de los futbolistas del continente negro en las competiciones juveniles, pero ahora han invadido también la categoría sub-23 en forma contundente. El hecho de que Nigeria haya conseguido la medalla de oro en el fútbol olímpico no es nada sorprendente. El plantel convocado estuvo compuesto prácticamente de futbolistas que juegan en Europa y cuyos nombres suenan familiares en los círculos futbolísticos mundiales. Asimismo, los seleccionadores supieron integrar perfectamente en el equipo a tres jugadores experimentados: Uche, Amunike (pese a una lesión) y Amokachi.

Argentina went for experience in defence. José Chamot, who is under contract at Lazio Rome (Italy) was one of two over-23 players in the South Americans' defence, the other being Sensini.

En défense, l'Argentine misa sur l'expérience. José Chamot, sous contrat à Lazio Rome (Italie), fut avec Sensini le second joueur de plus de 23 ans dans le dispositif défensif des Sud-Américains.

Argentina edificó su juego defensivo en sus jugadores experimentados. José Chamot, integrante del Lazio Roma de Italia, fue junto a Sensini el segundo jugador mayor de 23 años en el bloque defensivo sudamericano.

Argentinien baute auf Routine in der Verteidigung. Der bei Lazio Rom (Italien) unter Vertrag stehende José Chamot war neben Sensini der zweite über 23jährige Spieler im südamerikanischen Abwehrdispositiv.

Además de las conocidas cualidades técnicas del equipo, su magnífica moral fue la llave que abrió las puertas del triunfo. Los jóvenes africanos no se dejaron impresionar por reveses ni desventajas, sino que les sirvieron incluso de aliciente para mejorar su rendimiento. Los dos favoritos sudamericanos Brasil (en la semifinal) y Argentina tuvieron que experimentar estas virtudes...

El progreso africano

Además de Nigeria, también Ghana exhibió una magnífica actuación. Esta joven selección logró confirmar el gran desarrollo constatado ya en las selecciones juveniles sub-17 y sub-20. Todavía no pudieron dar el gran golpe debido a una serie de insuficiencias tácticas y disciplinarias, pero si el cuadro técnico consigue mejorar estos detalles, sin perder las cualidades individuales de los jugadores, el bicampeón mundial juvenil sub-17 y vicecampeón mundial sub-20 podrá subir al podio también en categorías de edad más altas.

Túnez, en cambio, decepcionó totalmente. Con excepción del segundo tiempo contra Argentina, el juego del equipo estuvo excento de espíritu ofensivo y autoconfianza. A pesar de que figurasen diez jugadores de la selección nacional en el plantel y de que el equipo estuviera dirigido por el entrenador nacional Kasperczak, no se tuvo nunca la impresión de que pudiese conseguir la clasificación para la segunda vuelta. Fue muy elocuente la decisión del Comité Olímpico Nacional de no aprovechar la posibilidad de designar a dos nuevos protagonistas, pese a la lesión de dos piezas importantes del equipo.

La gran calidad sudamericana

A pesar de no conseguir el codiciado triunfo olímpico, Argentina y Brasil volvieron a confirmar su gran calidad. Los rioplatenses llegaron a la final prácticamente sin inconvenientes, dominando claramente a sus rivales tanto en los cuartos de final como en las semifinales. Pudieron haber ganado incluso la final, ya que dominaron claramente el cotejo y tuvieron enormes posibilidades de liquidar el pleito en forma definitiva después de adelantarse 2 a 1 en el marcador. Sin embargo, no supieron aprovecharlas y una falta táctica garrafal en la defensa condujo a que Argentina se quedara solamente con "argento".

Brasil, reforzado con los mundialistas Bebeto y Aldair, arrancó en medio de un tímido entusiasmo y con la cautela propia de los comienzos. La inclusión de Ronaldinho en el segundo partido condujo a que se aprovecharan finalmente las innumerables posibilidades de gol. La paulatina mejora de todo el equipo llevó a Brasil a las semifinales, donde todo parecía aliarse en su favor. Sin embargo, la escuadra amarilla no fue capaz de mantener el 3 a 1 hasta el término. El gol decisivo de los desencadenados nigerianos en la prolongación mandó a los vestuarios a una selección brasileña completamente desmoralizada, pero hay que elogiar enormemente la magnífica deportividad de los jugadores y técnicos por ofrecer nuevamente un magnífico espectáculo de fútbol y goles al público norteamericano en el partido por el tercer puesto.

Europa debe reflexionar

En Atlanta se volvieron a confirmar los resultados alcanzados en los últimos torneos juveniles, en los que Europa perdió su supremacía. Solamente una selección europea consiguió pasar a las semifinales, mientras que las otras se quedaron en el camino, dos de ellas incluso en los partidos de grupo. Francia y ,en parte, España consiguieron convencer desde el punto de vista futbolístico. El semifinalista Portugal obtuvo un resultado lisonjero, ya que no llegó a ofrecer nunca un buen espectáculo. Una serie de lesiones, constantes cambios en la alineación y la falta de un líder condujeron a que los lusitanos lograran pasar a duras penas a la próxima ronda (a costa de EEUU) y que pudiesen clasificarse con fortuna para las semifinales (gol de oro contra Francia en los cuartos de final) para ser derrotados claramente por Argentina y Brasil en los últimos dos partidos con un elocuente saldo de cero goles marcados y siete recibidos.

Francia se presentó con un planteo táctico formidable y una formación muy equilibrada. Se clasificó sin mayores inconvenientes para la próxima vuelta y en los cuartos de final dominó a Portugal casi todo el partido. Sin embargo, no fue capaz de aprovechar las innumerables situaciones favorables de gol, de modo que la escuadra tricolor tuvo que retornar prematuramente a casa.

La plantilla española estaba orlada de nombres sonoros que se escuchan semana a semana en la primera división española. Sin embargo, estas figuras estelares no supieron enlazar sus conocidas cualidades con la selección olímpica y el entrenador Clemente llegó incluso a quitarlas de la formación titular (De la Peña). El conjunto hispano conven-

ció por su juego colectivo y una organización táctica muy flexible. Merced a un intachable y férreo espíritu de lucha, consiguió remontar una desventaja en el último partido de grupo, asegurándose la clasificación para la próxima vuelta, donde fue claramente derrotada por la selección argentina.

Las dos selecciones restantes –el campeón europeo sub-21 Italia y Hungría– quedaron eliminadas sin penas ni glorias. Mientras que la clasificación de Hungría para los JJOO se consideró como una gran sorpresa, la prestación mediocre de la escuadra italiana resulta ser un hecho incomprensible.

La CONCACAF y sus límites

México actuó en base a sus posibilidades. En un grupo difícil, los aztecas consiguieron clasificarse penosamente con un angustioso saldo de dos goles en tres partidos. En los cuartos de final, los futuros campeones olímpicos de Nigeria eran demasiado equipo para Jorge Campos y sus compañeros. Como siempre, México agradó por su fina técnica y hermosas combinaciones de juego, pero careció de un acierto total en los metros finales, así como de constitución física en los duelos cuerpo a cuerpo.

El anfitrión EEUU tuvo el honor de disputar el partido de inauguración contra Argentina y de convertir el gol más rápido jamás marcado en un Torneo Olímpico de Fútbol. Su ventaja y su ilusión no duraron mucho, ya que no logró clasificarse para la próxima fase pese a un rendimiento satisfactorio. Ni la introducción de una liga profesional (MLS) en abril de 1996, ni el apoyo de los jugadores Keller y Reyna (contratados en el extranjero) y Lalas (quien jugó en el Padova de Italia) pudieron inculcar en sus compañeros la experiencia internacional necesaria. En el último partido de grupo contra Portugal existió la posibilidad de una sorpresa, pero los muchachos norteamericanos desperdiciaron las innumerables oportunidades propicias de marcar.

Asia progresa, pero...

Japón tuvo que retornar a casa con dos partidos ganados. Una enorme decepción para el representativo del país del Sol Naciente que arrancó con una victoria sensacional contra Brasil y terminó con el triunfo contra Hungría tras haber marcado dos goles en tres minutos. Sin embargo, Japón no logró clasificarse de nuevo en una competición de la FIFA debido a una peor diferencia de goles frente a la escuadra sudamericana y los nigerianos. El conjunto nipón fue siempre temible en la búsqueda del arco contrario y entusiasmó a los espectadores con un fútbol práctico y atractivo. La liga profesional japonesa parece otorgar a los jóvenes jugadores la robustez necesaria para competiciones internacionales y posibilita que se alcancen más que meros triunfos parciales en el futuro.

A pesar de que la prestación de Corea no fuera tan embriagadora, le faltó muy poco para clasificarse para la segunda ronda. La falta de creatividad y de vocación de ataque fueron las razones principales de su fracaso, aunque no careció de voluntad de juego.

La táctica de Australia

Australia quiso revalidar sus méritos de Barcelona 92 y entrar en los anales de la historia olímpica. Sin embargo, una serie de insuficiencias condujeron al fracaso de esta empresa. Por una parte, a los protagonistas de Atlanta 96 les faltaron las cualidades de sus antecesores de 1992 y, por otra, el equipo no funcionó desde la base misma del planteamiento táctico.

Aprovechamiento flexible de las disposiciones de edad

Al contrario de Barcelona 1992 –un torneo puramente para menores de 23 años–, la FIFA aceptó la proposición del COI de adoptar una política más transigente en cuanto a las disposiciones de edad y permitió la integración de tres protagonistas mayores de 23 años por equipo. Hubo toda una serie de asociaciones que no hicieron uso de esta posibilidad, como por ejemplo, Francia y Japón, que consideraron estos Juegos como una preparación de sus juveniles para acumular los conocimientos y la experiencia necesaria para los Mundiales 1998 y 2002, al igual que Hungría y España. En las semifinales figuraron Nigeria, Argentina, Brasil y Portugal, todos equipos que se beneficiaron de estas disposiciones de edad menos estrictas y que triunfaron posiblemente gracias a su mayor experiencia y sangre fría en las fases decisivas. Por otra parte, hubo otros equipos también con jugadores mayores como Australia, Túnez y Arabia Saudita que finalizaron solamente en los puestos 13, 14 y 15 de la clasificación final. En total se nombraron 37 de los posibles 48 jugadores mayores de 23 años (4 guardametas, 15 defensores, 8 centrocampistas y 10 delanteros).

Los entrenadores nacionales se ocupan de los jóvenes

Siete entrenadores nacionales se encargaron personalmente de las respectivas selecciones olímpicas. No cabe duda de que muchos jugadores que actuaron en Atlanta 96 alimentarán el futuro de sus selecciones nacionales de adultos con miras hacia Francia 98, la próxima meta en la escala de éxitos de estos jóvenes. El Torneo Olímpico de Fútbol ofreció a los directores técnicos la posibilidad de observar y dirigir a sus futuros titulares de la selección nacional en condiciones propias de desenlaces competitivos y situaciones de presión (calendario cargado, clima, viajes, etc.).

Análisis técnico/táctico

Los equipos considerados favoritos lograron imponerse todavía en Atlanta 96, pero tuvieron que luchar duro para superar a los desafiadores contrincantes. Las escuadras africanas, por ejemplo, progresaron enormemente en el sector táctico. Asia está viviendo un auge gracias a la liga profesional japonesa y a otras ligas profesionales, las cuales tienen repercusión en las selecciones nacionales y otros equipos representativos. Las escuadras de la Concacaf están siempre listas para deparar una sorpresa y la MLS en EEUU ayudará seguramente a que sus jugadores obtengan la experiencia y la robustez competitiva necesarias para alcanzar buenos resultados a nivel internacional. Se recomienda a las delegaciones europeas analizar minuciosamente el rendimiento de sus equipos e intensificar las labores de desarrollo, particularmente en el sector juvenil.

Nigeria's captain, triple goalscorer and a major figure in the tournament, Nwankwo Kanu. Sadly, his career took an unexpected turn after they had won the gold medal.

Le capitaine du Nigeria, auteur de trois buts, et l'une des figures aux multiples facettes du tournoi olympique de football : Nwankwo Kanu. Après qu'il eut remporté la médaille d'or, sa carrière très prometteuse ne prit malheureusement pas le tour espéré.

El capitán nigeriano, triple goleador y una de las figuras más llamativas del Torneo Olímpico de fútbol: Nwankwo Kanu. Lamentablemente, su carrera prometedora se vio truncada por una inesperada enfermedad diagnosticada después de la obtención de la medalla de oro.

Nigeria's Kapitän, dreifacher Torschütze und eine der schillerndsten Figuren des Olympischen Fussballturniers: Nwankwo Kanu. Leider nahm seine vielversprechende Karriere nach dem Gewinn der Goldmedaille nicht den erwarteten Verlauf.

Como esperado, el Torneo Olímpico no dejó nuevas enseñanzas. Se ha constatado cierta evolución en la tendencia de pasar de un líbero con dos marcadores centrales a una defensa de cuatro hombres en línea, pero esta táctica no se ha impuesto todavía totalmente. En Atlanta 96 se aplicaron ambos sistemas con la misma frecuencia.

Guardameta

Con Gianluca Pagliuca y Jorge Campos, el Torneo Olímpico vio en acción a dos porteros con experiencia mundial que respondieron a la expectación creada, aunque el arquero del Inter tuvo que llevarse un gran chasco con la escuadra "azzurra".

La nueva estructuración del entrenamiento de los guardametas debido a la regla de la devolución del balón comenzó a dar frutos en estas categorías de edad más jóvenes. Los guardametas no se limitan sólo a atajar o golpear el balón con los puños, sino que aprenden a desarrollar sus cualidades de jugador de campo.

Pese a su joven edad, los porteros reaccionaron generalmente con presteza y seguridad, manifestando autoridad y resolución en el dominio del área de rigor.

Junto a Pagliuca y Campos, se puede destacar al japonés Kawaguchi (el héroe del encuentro contra Brasil) y a Dosu (Nigeria).

Defensa

Particularmente en los partidos de grupo, los bloques defensivos fueron superiores a las líneas delanteras. Sólo en la fase eliminatoria, cuando se tenía que correr mayores riesgos, fue cuando tuvieron que capitular las líneas de contención.

Como mencionado anteriormente, 15 de los 37 jugadores mayores de 23 años actuaron en el sector defensivo. Sensini y Chamot para Argentina, Joe Addo y Osei Kuffour para Ghana, fueron algunos de estos baluartes que aportaron experiencia, organización y capacidad táctica a sus respectivos conjuntos.

Puesto que la mayor parte de las selecciones operó con dos delanteros como máximo, los marcadores laterales de los cuartetos defensivos podían sumarse frecuentemente al ataque y desborar velozmente por las bandas. A este respecto, son dignas de mención Argentina (Zanetti y Chamot), Francia (Candela y Bonnisssel), así como Nigeria (Obaraku y Babayaro). El brasileño Zé Elias, previsto originalmente para la posición de centrocampista defensivo, actuó como marcador central, evidenciando una enorme proyección ofensiva en esta zona.

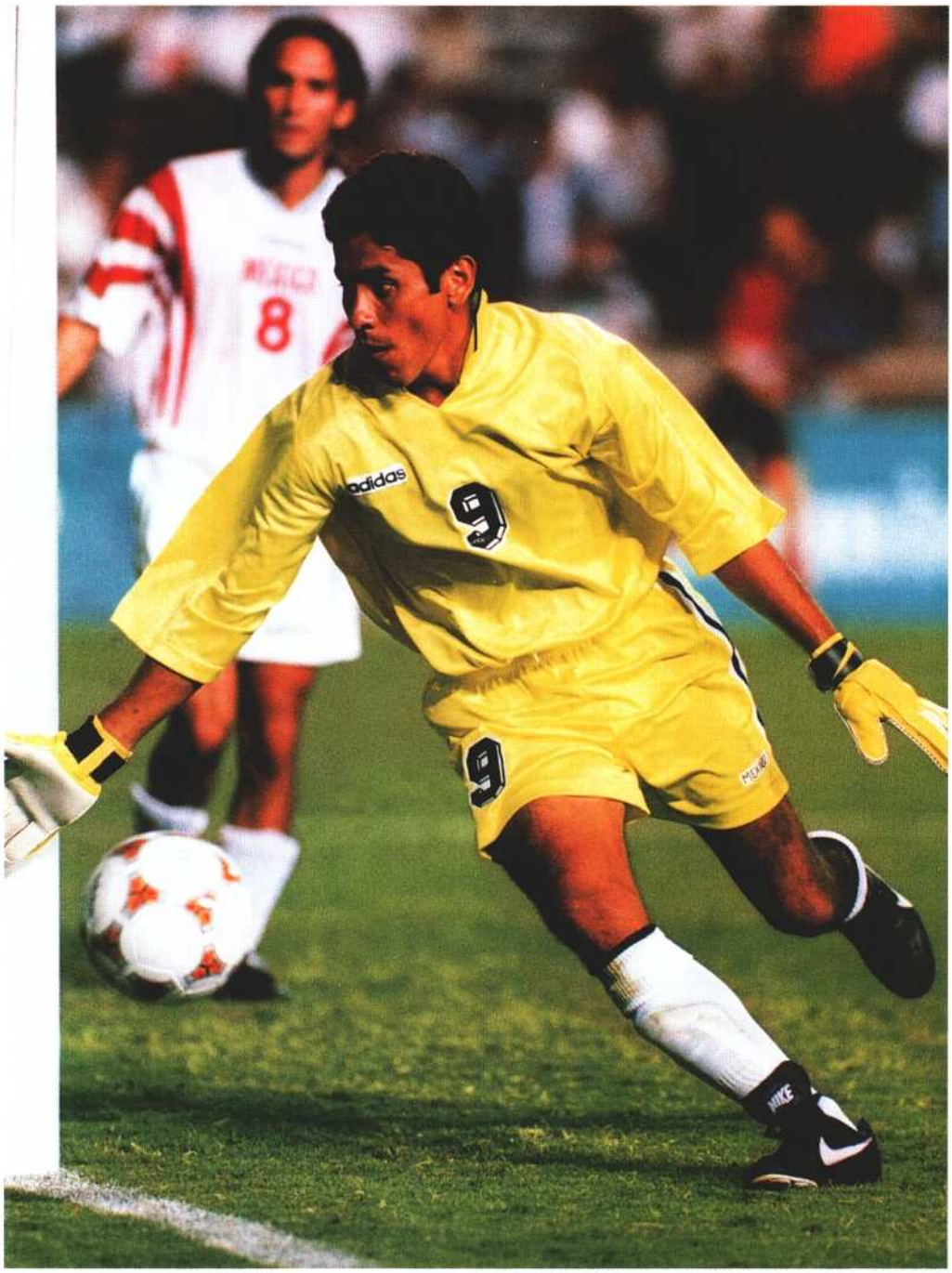
Los líberos no se proyectaron casi nunca al ataque. "Seguridad ante todo" era la divisa. Marcaron al hombre solamente en las inmediaciones del área de rigor (con

Mexico's Jorge Campos was one of the first goalkeepers to show talent out on the field. He is happy either stopping goals at one end or scoring them himself at the other.

Le Mexicain Jorge Campos fut l'un des premiers gardiens de but à surprendre agréablement par ses qualités de joueur de champ. Il aime autant arrêter les tirs au but de l'adversaire que passer lui-même à l'offensive.

El mexicano Jorge Campos fue uno de los primeros porteros que llamó la atención también como jugador de campo. No se limita solamente a conservar su valla imbatida, sino que le encanta jugar igualmente como atacante.

Mexiko's Jorge Campos war einer der ersten Torhüter, der auch als Feldspieler zu gefallen wusste. Er liebt es nicht nur, Tore zu verhindern, sondern auch als Angreifer zu agieren.



excepción del equipo de Corea que marcó estrechamente incluso en la media cancha), de otra manera, se marcó generalmente en zona.

Línea media

Prácticamente todos los equipos jugaron con un barredor, es decir, con un líbero en la línea media, el cual se apostaba delante de la defensa para interceptar los ataques contrarios. Esta posición adquiere cada vez mayor importancia en el concepto futbolístico, mientras que sigue faltando el típico conductor de juego. Las labores de este orquestador se reparten entre varios jugadores, asumiendo el barredor las tareas defensivas y el centrocampista apostado directamente detrás de la línea de ataque las labores ofensivas. Los volantes forman pareja con los marcadores laterales y se complementan en el sector defensivo y ofensivo.

Los jugadores más destacados de esta zona fueron:

defensivos: Almeyda (Argentina), Flavio Conceição (Brasil), Lara (México), Oliseh (Nigeria) y Santiago (España)

ofensivos: Ortega (Argentina), Vidmar (Australia), Juninho (Brasil), Legwinsky (Francia), Akunnor (Ghana) y Maezono (Japón).

Los centrocampistas marcaron un considerable número de goles (31 tantos, casi 35%). Flavio Conceição (Brasil) ocupó incluso el sexto puesto en la lista de goleadores. Marcó tres goles en los últimos dos partidos de remates a distancia.

Ataque

Los atacantes justificaron su reputación recién en la segunda fase del torneo, marcando nada menos que el 60% de los 34 goles anotados (4,25 por partido). Las líneas delanteras estuvieron formadas generalmente por dos arietes, ya sea maniobrando a la misma altura o ligeramente escalonados.

En Atlanta 96 se pudo admirar a toda una serie de grandes estrellas como Ronaldinho (conocido como Ronaldo, pero que cambió su nombre debido a la presencia de su tocayo mayor en la defensa de su equipo), Bebeto (ambos Brasil),

Crespo (Argentina), Kanu (Nigeria), Viduka (Australia), Pires, Maurice (Francia), Ahinful (Ghana), Raúl (España), Branca (marcó todos los goles italianos) y Kirovski (EEUU). Varios de ellos son talentos muy prometedores, mientras que otros están ya en el cenit de su gloria (p.ej. Bebeto con el título mundial de 1994). Los observadores de varios clubes europeos tuvieron fortuna y pudieron negociar una que otra transferencia exitosa.

Datos

En Atlanta 96 se marcaron 90 goles (2,81 por partido), o sea tres más que en Barcelona 1992. Cabe señalar que las 56 anotaciones en los partidos de grupo equivalen a un promedio relativamente mediocre (Barcelona 92: 60) en comparación con las siguientes vueltas, en las cuales se marcaron nada menos que 34 goles (4,25 por partido).

Los atacantes señalaron el mayor número de tantos (44, 48,9%), pero fueron acosados fuertemente por los centrocampistas (31, 34,4%). En Barcelona 92, esta "proporción de fuerzas" fue más marcada: los delanteros anotaron el 54% de todos los goles; los centrocampistas sólo el 25,3%. Se observó igualmente cierto progreso en las acciones estudiadas. Es así que se marcaron 28 goles (31,1%; en Barcelona 92 eran sólo 19 tantos, o sea, el 21,8%) de maniobras estudiadas (seis de saques de esquina, cuatro como consecuencia de tiros libres, dos tras saques de banda, 11 de penal y 5 de tiros libres directos). El juego aéreo en el sector ofensivo fue pobre: se anotaron solamente 14 goles de cabeza (15,6%. Barcelona: 17, 19,5%). El árbitro pitó 15 veces penal, de los cuales se convirtieron once y se atajaron cuatro.

Los goles fueron marcados en su mayor parte en el último cuarto de hora (18, 20%), lo cual refleja una mayor disposición al riesgo en esta fase, pero también una mayor falta de concentración debido a insuficiencias físicas. Los 86 goles (y cuatro autogoles) fueron marcados por 31 jugadores diferentes. 19 de ellos marcaron más de un gol, dos incluso más de cinco (Bebeto y Crespo). Los mejores suministradores de pases de gol (el último pase antes del gol) fueron Amokachi (Nigeria) y Juninho (Brasil). Seis tantos fueron anotados por jugadores suplentes; el técnico nigeriano Jo Bonfrere tuvo la mejor mano con dos suplentes (Ikpeba en la semifinal contra Brasil y Amunike con el gol decisivo contra Argentina). Se cambiaron seis jugadores "alternantes", es decir, los jugadores que estaban de piquete sólo en caso de lesiones. Siete veces se logró remontar un resultado adverso (en dos ocasiones incluso con dos goles en contra: España contra Australia y Nigeria contra Brasil).

El siguiente gráfico ilustra que el núcleo de la mayoría de las selecciones estuvo formado por jugadores que habían participado en el Mundial Juvenil de Australia 1993.

Número de participaciones en otras competiciones de la FIFA (varios jugadores tomaron parte en diferentes torneos):

1) Mundial Sub-17 de la FIFA

1985: 1	1987: 1
1989: 8	1991: 8
1993: 13	1995: 1

2) Mundial Juvenil por la Copa FIFA/Coca-Cola

1983: 1	1987: 1
1989: 2	1991: 10
1993: 31	1995: 14

3) Torneos Olímpicos de Fútbol

1988: 3	1992: 4

4) Copa Mundial de la FIFA

1990: 2	1994:18

A continuación, ilustramos el rendimiento global de las confederaciones. Los puntos por confederación se dividieron por el número de partidos jugados, lo cual da el promedio de puntos por partido:

	Número de partidos	Puntos	Promedio de puntos por partido
Conmebol (2 equipos)	12	23	1,92
CAF (3 equipos)	13	19	1,46
Concacaf (2 equipos)	7	9	1,28
Europa (5 equipos)	20	25	1,25
Asia (3 equipos)	9	10	1,1
Oceanía (1 equipo)	3	3	1

Enorme concurrencia de espectadores

Con magníficas actuaciones y partidos espectaculares, las 24 selecciones hicieron que el fútbol estuviese en el foco de interés de la opinión pública pese al aislamiento de las cinco sedes (no se disputó ningún encuentro en Atlanta). 84,000 espectadores se congregaron en el Legion Field en Birmingham para presenciar la inauguración entre los dueños de casa y el futuro finalista Argentina. La asistencia total fue de 1,364,250 espectadores en los cinco estadios en Athens, Miami, Orlando, Birmingham y Washington. 86,117 aficionados vieron la final de hombres, y los 76,489 hinchas que presenciaron la final femenina entre EEUU y China representan un récord en la historia del deporte femenino.

Conclusión

La mayoría de los equipos manifestó una gran vocación ofensiva en ambos torneos, y la disposición anímica y física para ir constante y vigorosamente en busca del arco contrario perteneció desde el comienzo al repertorio femenino, mientras que los hombres dieron rienda suelta a su espíritu emprendedor y goleador recién en la segunda fase de la competición. Los ganadores del trofeo Fair Play fueron EEUU, en el femenino, y Argentina, en el masculino. Para la valoración no contaron solamente las tarjetas amarilla y roja, sino también la conducta general de los equipos, su actitud ofensiva, así como el respeto por los adversarios y los funcionarios oficiales. Como el protocolo olímpico no permitió la entrega de los premios al final de los torneos, la FIFA ha previsto presentar los trofeos en la gala especial para el Mejor Jugador del Año que se celebrará en Lisboa en enero de 1997.

El mundo del fútbol fue testigo de dos extraordinarios torneos de fútbol, que hubieran merecido otro tipo de atención por parte de los organizadores. Fue muy deplorable que el deporte con la concurrencia más alta de espectadores no pudiera disputar ninguno de sus partidos en Atlanta, la verdadera sede de los Juegos Olímpicos. Este lamentable percance no se repetirá nunca más en el futuro.

Ladies First

Da die Zeit nicht gereicht hätte, um Qualifikationsspiele auszutragen, wurden die acht besten Mannschaften des Frauen-Weltpokals von 1995 automatisch für das Olympische Fussballturnier selektioniert. Die einzige Ausnahme bildete Brasilien, das auf Kosten von England (England hätte gemäss Bestimmungen des Internationalen Olympischen Komitees als Grossbritannien am Turnier teilnehmen müssen) ins Teilnehmerfeld hereinrutschte und wie...!

CONCACAF – Grösster Erfolg dank US-Girls

Das Nationale Olympische Komitee der Vereinigten Staaten hatte die USA als potentielle Anwärter auf die Goldmedaille deklariert und damit viel Geld in die Vorbereitung der Mannschaft investiert. Der Druck war gross, die Sympathiekundgebungen, die die US-Girls aber von Seiten der Zuschauer bekamen, halfen, der Favoritenrolle gerecht zu werden. Die Mannschaft verdiente sich den Erfolg mit ausgezeichneten Leistungen in allen Spielen. Sie wirkte ausgeglichen, routiniert und stieg mit unvergleichlichem Siegeswillen und Begeisterung in jede Partie. Zudem hatte sie in Tony DiCicco einen Coach, der den Spielerinnen das notwendige Vertrauen vermittelte, sie unterstützte, wo immer er konnte und sie auch in den Vordergrund des Erfolges stellte.

Asien – Grosser Klassenunterschied

China bestätigte die in den letzten Jahren gemachten kontinuierlichen Fortschritte eindrücklich. Erst im Final konnte der Siegeszug der Asiatinnen durch die entfesselten Amerikanerinnen gestoppt werden. Zuvor eilte das Team von Sieg zu Sieg (einzige Ausnahme war das torlose Unentschieden im Gruppenspiel gegen die USA). Schnelligkeit, Kampfgeist und schnelles Kombinationsspiel zeichneten die Schützlinge von Trainer Ma Yuanan aus. Zudem trat die Mannschaft gegenüber früheren Wettbewerben mit einem viel grösseren Selbstvertrauen auf. Nachdem die Podestplätze an den beiden letzten Weltmeisterschaften verpasst wurden, gelang endlich der verdiente Erfolg.

Anders lautet das Urteil über den zweiten Vertreter Asiens, Japan. Fast wäre ihnen gegen Deutschland ein ähnliches Husarenstück gelungen wie ihren männlichen Kollegen gegen Brasilien. Die Kraft reichte jedoch nicht aus, den amtierenden Vizeweltmeister zu besiegen. Die gebotene Leistung konnte in den übrigen Partien nicht bestätigt werden. Ohne weitere Tore schied die Mannschaft sang und klanglos aus. Fortschritte gegenüber dem Weltpokal 1995 waren nicht festzustellen.

Europa – Vorherrschaft eingebüsst

Obwohl Norwegen die erwartet starke Leistung bot und die Amerikanerinnen im Halbfinal an den Rand einer Niederlage brachte, hat Europa die Vorherrschaft im Frauenfussball eingebüsst. Die amtierenden Weltmeisterinnen konnten als einzige die Erwartungen erfüllen und eine Medaille gewinnen. Die Mannschaft überzeugte durch ihr gut funktionierendes System, Teamwork, physische Fitness und das individuelle Können einer Linda Medalen oder Ann Krstinn Aarones (beide trafen je viermal). Dank des ausgeglichenen Kaders konnte die verletzungsbedingte Absenz von Heidi Store (sie verletzte sich im ersten Gruppenspiel) weggesteckt werden.

Die anderen europäischen Mannschaften enttäuschten. Deutschland hatte vor dem letzten Gruppenspiel die beste Ausgangslage, sich als zweites Team des alten Kontinentes für die Halbfinals zu qualifizieren. Es war aber in der zweiten Halbzeit nicht in der Lage, die überraschenden Brasilianerinnen in die Schranken zu weisen und der Papierform entsprechend den erwarteten und notwendig gewordenen Sieg zu erzielen. Das nicht Erreichen der Höchstform von einigen Schlüsselspielerinnen war einer der Gründe für das frühe Ausscheiden. Schweden und Dänemark enttäuschten. Obwohl in eine starke Gruppe mit den USA und China eingeteilt, hätte man sich etwas mehr von den ehemals mit zum Kreis der stärksten Nationalmannschaften im Frauenfussball zählenden Teams erwartet. Während Schweden noch einigermassen mithalten konnte und mit Pia Sundhage eine der schillerndsten Persönlichkeiten des Turniers in ihren Reihen hatte, musste Dänemark als jüngstes Team ohne Punkte und nur einem Tor ausscheiden. Als einziger Trost bleibt die Zuversicht, dass in Anbetracht des tiefen Durchschnittsalters und durch einen kontinuierlichen Weiteraufbau der Mannschaft, besseren Zeiten entgegengesehen werden kann.

Südamerika: Brasiliens Aufschwung

Das enttäuschende Abschneiden beim Weltpokal in Schweden liess den brasilianischen Verband handeln. Ein neuer Trainerstab und fünf neue Spielerinnen wurden ins Team integriert. Eine siebenmonatige Vorbereitung mit täglichen Trainings (Ausnahme Sonntag) liess die Mannschaft eine Einheit bilden, die den Sprung in die Weltspitze schaffte. Individuelles Können am Ball, guter kämpferischer Einsatz und eine gute Mischung zwischen Routine und Jugend waren die Stärken der südamerikanischen Ballartistinnen. Obwohl das Kombinationsspiel offensiv nicht optimal lief, verhalfen die technischen Finessen einer Pretinha, sich im Torschützenklassement auf die gleiche Höhe wie die arrivierten Stürmerinnen Medalen und Aarones (beide Norwegen) zu hiefen. Die Überraschung ist gelungen, was bleibt ist die Bestätigung an zukünftigen internationalen Wettbewerben. Der Erfolg

Linda Medalen (right, in a tackle with America's Chastain) once again lived up to her reputation as a goal scorer. Along with team-mate Aarones and Brazil's Pretinha she topped the scorers' list with four goals.

Linda Medalen (à droite, dans un duel avec l'Américaine Chastain) fit une nouvelle fois honneur à sa réputation de buteuse. Avec quatre buts, elle fut avec sa coéquipière Aarones et la Brésilienne Pretinha la meilleure buteuse du tournoi.

Linda Medalen (derecha, en un combate con la norteamericana Chastain) justificó nuevamente su reputación de peligrosa goleadora. Se consagró como mejor goleadora junto con su compañera Aarones y la brasileña Pretinha con cuatro goles cada una.

Linda Medalen (rechts, im Zweikampf mit der Amerikanerin Chastain) wurde ihrer Reputation als Torjägerin erneut gerecht. Zusammen mit ihrer Teamkollegin Aarones und der Brasilianerin Pretinha war sie mit vier Treffern die erfolgreichste Schützin.

hat hoffentlich die Nationalverbände Südamerikas den Frauenfussball entdecken lassen.

Absenz Afrikas und Ozeaniens

Bedingt durch die Qualifikationskriterien (erste acht Mannschaften des Frauen-Weltpokals 1995) zur Teilnahme am ersten Olympischen Fussballturnier für Frauen waren weder Vertreterinnen aus Afrika noch aus Ozeanien bei Atlanta '96 zugegen. Etliche Nationalverbände in Afrika haben angedeutet, den Frauenfussball vermehrt fördern zu wollen. In Ozeanien sind ähnliche Tendenzen festzustellen. Die FIFA hofft natürlich, dass sich diese Aussagen bestätigen und alle sechs Konföderationen an der nächsten Austragung dieses wichtigen Wettbewerbs vertreten sein werden.

Spitze näher zusammengerückt

Die Niveauunterschiede sind auch im Frauenfussball kleiner geworden. Leichte Spiele gibt es praktisch nicht mehr. Die Entwicklung in vielen Nationalverbänden wird stark gefördert. Qualifizierten sich 1991 noch drei europäische Teams für die Halbfinals, waren es 1995 noch zwei. Das erste Olympische Frauenturnier sah Vertreter aus vier verschiedenen Konföderationen in der Vorschlussrunde!

Der Frauenfussball in den USA ist mindestens so populär wie Männerfussball. Seit einiger Zeit wird bei US Soccer die Einführung einer Profiliga ins Auge gefasst. In Norwegen ist Fussball der am meisten praktizierte Frauensport; Jugendprojekte für Mädchen zwischen 7 und 19 Jahren mit insgesamt 4'000 Mannschaften existieren seit etlichen Jahren. In Deutschland sind rund 50'000 Spielerinnen und 1'250 Schiedsrichterinnen registriert. Die Bevölkerung China's identifiziert sich mehr und mehr mit den Aktivitäten fussballspielender Frauen, die ihren männlichen Kollegen mit den erzielten Erfolgen langsam den Rang ablaufen. In Brasilien schliesslich, wo Fussball bisher unbestritten eine Domäne der Männer war, hat sich der Nationalverband aufgemacht, um die Bevölkerung ebenfalls für den Frauenfussball zu begeistern.

Die Tendenzen gehen auch in anderen Konföderationen und Ländern dahin, dass das weibliche Geschlecht intensiver und zielgerichteter Fussballsport betreiben kann. Aus diesem Grund hat das Exekutiv-Komitee der FIFA entschieden, die Teilnehmerzahl bei der nächsten Weltmeisterschaft 1999 (in den USA) von 12 auf 16 Mannschaften zu erhöhen. Ein Grund mehr für die Nationalverbände, ihre Bemühungen zur Entwicklung des Frauenfussballs zu intensivieren.

Das Coaching (noch) in fester Männerhand

Keine einzige Mannschaft wurde von einem weiblichen Trainer betreut. Lediglich drei Teams hatten einen weiblichen Trainerassistenten in ihren Reihen. Dies wird sich jedoch in absehbarer Zeit ändern. Die Nationalverbände Schwedens und Deutschlands planen, die Geschicke ihrer Mannschaften nach den Rücktritten von Simonson (Schweden) und Bisanz (Deutschland) in die Hände ihrer langjährigen Assistentinnen Marik Domanski-Lyfors (Schweden) resp. Tina Theune-Meyer (Deutschland) zu legen.

Technisch/taktische Analyse

Taktisch waren Fortschritte bei fast allen Mannschaften festzustellen. Auch die schwächeren Teams sind inzwischen in der Lage, ein vorgegebenes System über die gesamte Dauer eines Spiels aufrechtzuerhalten. Die Folge davon ist die kleinere Zahl von Kanterresultaten, wie sie noch beim Weltpokal von 1995 und vor allem 1991 vorgekommen sind. Dies hängt in erster Linie mit einem professionelleren Umfeld zusammen. Nicht nur reisten bei Atlanta '96 alle Delegationen mit einem vollständigen Betreuerstab an (Trainer, Assistenztrainer, Physio, Arzt, Sekretär, Spezialist für Ausrüstung), es wurde von seiten der Nationalverbände auch vermehrt Zeit und Finanzen für die Vorbereitung eingeräumt. Es gab kaum eine Mannschaft, die im Vorfeld des Olympischen Fussballturniers nicht in den USA gewesen ist, um die klimatischen Verhältnisse kennenzulernen. Vergleiche mit Auswahlmannschaften anderer Kontinente wurden gesucht und gefunden. Der Organisation der nationalen Ligen kommt grössere Beachtung zu. Die Ansprüche und damit die Selektionskriterien an die Spielerinnen sind gestiegen (eine Nationalspielerinnen kommt durchschnittlich auf 40 nationale und internationale Einsätze pro Saison und wöchentlich 9 bis 12 Trainingseinheiten).

Die taktische Organisation der meisten Mannschaften lag in einem 1-2-5-2 System mit zurückstaffelndem Libero, zwei Vorstopperinnen, meistens drei defensiven und zwei offensiven Mittelfeldspielerinnen sowie zwei Stürmerinnen. Die einzige Ausnahme bildete Norwegen, das die taktische Organisation je nach Spielverlauf und Gegner variierte (4-5-1 über 4-4-2 zum offensiven 4-3-3). Auch Dänemark versuchte anfänglich, ohne Libero zu spielen, brach das Vorhaben aber nach den enttäuschenden Resultaten schnell wieder ab und beendete das Turnier mit der angestammten taktischen Organisation. Auch die USA zeichnete sich mit Flexibilität in Bezug auf die taktische Marschroute aus. Während die Dreier-Abwehrkette in Zusammensetzung und Organisation immer gleich blieb, wurde die Zahl der Mittelfeld- und Angriffsspielerinnen je nach Situation von 4 auf 5 resp. 3 auf 2 geändert.

An exciting battle in the air between Asa Jakobsson (SWE, no. 3) and Michelle Akers (USA).

Duel aérien entre la Suédoise Asa Jakobsson (N° 3) et Michelle Akers (USA).

Emocionante duelo aéreo entre la sueca Asa Jakobsson (n°3) y Michelle Akers (EEUU).

Packendes Kopfballduell zwischen der Schwedin Asa Jakobsson (Nr. 3) und Michelle Akers (USA).

Standardsituation verbesserungsfähig

Wie bei den männlichen Kollegen ist auch im Frauenfussball die Ausführung von Standardsituation stark verbesserungsfähig. Lediglich 9 Tore (17%), davon ein Elfmeter, wurden im Anschluss an stehende Bälle erzielt (Schweden '95: 24%). Dies ist einerseits ein Beweis für die verbesserte taktische Organisation in der Defensive, andererseits aber auch ein Mangel an kreativen Einfällen der Offensivkräfte.

Das Kopfballspiel hat sich gegenüber früherer Jahre verbessert. Sowohl beim Berechnen als auch bei der Wucht der Kopfstösse waren Fortschritte festzustellen. Ferner fielen die verbesserte physische Verfassung bei allen Mannschaften sowie die individuellen technischen Fertigkeiten auf. Waren in früheren Wettbewerben einzelne Spielerinnen in der Lage, Partien im Alleingang zu entscheiden, gab diesmal die Ausgeglichenheit innerhalb der Mannschaft den Ausschlag über Sieg oder Niederlage. Die drei Medaillengewinner USA, China und Norwegen zeichneten sich alle durch diese Eigenschaft aus; ein Schwachpunkt war kaum zu erkennen, Solidarität und Teamwork innerhalb der Mannschaften waren exemplarisch. Demgegenüber stehen die anderen Equipen, die zusehr vom Formstand von einzelnen Akteurinnen abhingen (Brasilien von Pretinha und Roseli, Schweden von Sundhage und Videkull, Deutschland von Mohr, Neid oder Voss sowie Dänemark von der leider durch Verletzungspech handicapierten Helle Jensen).

Nachstehend die Interpretation und Analyse der einzelnen Positionen

Torhüter

Die Leistungen der Torleute waren durchwegs gut. Selten gab es Treffer, die ausschliesslich auf gravierende Fehler der Torfrau zurückzuführen waren. Die Techniken im Fangen und Fausten der Bälle hat sich verbessert; auch bei eins gegen eins Situationen blieben die Torleute mehrheitlich Sieger. Die Strafraumbeherrschung und das lautstarke Organisieren der Abwehr ist noch verbesserungsfähig. Auch die fussballerischen Fähigkeiten sind noch in vermehrtem Masse zu trainieren. Als beste ihres Fachs sind Meg (Brasili-